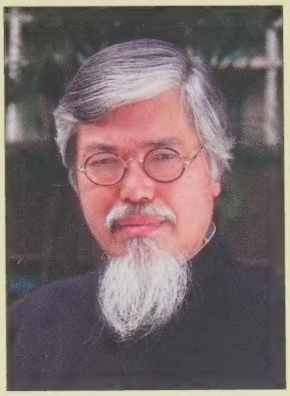
提防考起 3

劉天賜作品

蝦碌
墳場跌舞
山草藥
標松柴
錢七
田雞過河
苦瓜炆鴨
紙紮下巴
AA制
醉酒佬
依撈七
汗青
數街燈
洗太平地
芙翅
歲寒三友
烏衣巷
唔服燒埋
上好沉香當柴燒
七個一皮
閻羅王探病
回魂
飛機打交
洞房
東山高臥
馬屎憑官勢
滿大人
赤佬

次文化堂



作者簡介

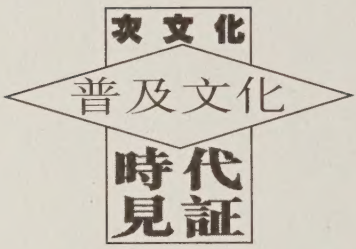
劉天賜 跨傳媒工作者，曾任香港多間著名印刷傳媒及電影、電視、廣播電台編劇，電影劇本文學顧問，幕後主要行政崗位。印刷傳媒專欄作者，作家。香港中文大學新聞及傳播學院兼職講師、浸會大學院士，電影學院 MFA 碩士班兼職講師，香港演藝學院戲劇學院碩士班兼任導師，香港大學兼職通識課程講師。廈門大學傳播學院訪問教授，樹仁大學兼任講師，香港、澳門多個戲劇創作策劃及主持人。香港、多倫多數間電台，電視台，網上節目清談節目主持人。

次文化堂

次文化堂

次文化堂

次文化堂


次文化
普及文化
時代
見証

Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761120232194

次文化堂
普及文化叢書 332

提防考起 3

作者／劉天賜

——次文化普及文化系列㉜

提防考起❸

作　　者：劉天賜
社　　長：彭志銘
出版顧問：黃世榮
執行編輯：李子翹
封面設計：原秋白
封面插畫：阿　高
出　　版：次文化有限公司
地　　址：九龍彌敦道612-618號
　　好望角大廈10樓1009室
網　　址：http://www.subculture.com.hk
　　http://次文化.香港
電　　話：2780 5625
印　　刷：次文化堂
總 經 銷：次文化堂
出版日期：2018年7月初版
書　　號：SCB 675
ISBN：978-962-992-439-3
定　　價：HK$88

© 二〇一八年　版權為次文化有限公司所有，嚴禁作全部或局部翻印、複印、轉載或其他用途。

＊本書如有缺頁、破損、裝釘錯誤，請寄回本公司更換。

自序

《提防考起》、《提防再考起》由次文化堂出版，都大賣。是當年我備以「考起老師」，都是日常用及聽到的名辭，愈淺愈有趣，愈考起。我搜集了很多資料，翻書，問人（大儒、流氓），其中包括了大量粵語方言、香港俗語、市井俚語、常用歇後語等，無分雅俗（從雅可到俗，從俗可到雅）。大家宜珍惜這些粵港用詞，富地方智慧及幽默感的。

本書是第三集，各位學生、家長不妨買一本，以防被考起。

劉天賜

時年從心所欲不逾矩

目錄

自序……3
普通話……3
天方……3
星期……5
行者……6
十八羅漢……7
三K黨……8
$及直布羅陀……9
0……10
OK……10
大梵天……11
帝釋天……13
大自在天……14
關羽的地位……14
大黑天……15
象鼻神……15
AA制……16
黃綠醫生……16
禾杈髀……17
低頭族……17
犬儒……18
紅鬚軍師……20
華秀……20
「死」粵音……21
南無佬……21
芙翅……22
千里送鵝毛……22
潘朵拉盒子……23
卡姍特拉……23
五雷轟頂……24
神祕生物……25
黑、白巫術……25
自助餐……26
漢堡包……27
總督／巡撫……27
回合……28
鳴金（鉦）收兵……28
白旗……29
丹書鐵卷……29

古代律師……30
老婆餅……30
洞房……31
祟（鬼祟）……31
結髮……32
伊府麵……32
千金……33
石榴裙……33
金龜婿……34
三十年河東，三十年河西……34
三長兩短……34
貓，不屬生肖動物……35
紫禁城……35
波蘿雞……35
入幕之賓……36
大駕……37
跑龍套……37
上當……37
子虛烏有……38
打烊（煬）……38
頭籌……38
伙計、伙記……39
牢騷……39
老油條……39
輿論……40
招搖……40
長舌婦……40
標松柴……41
小費……42
赤佬……42
溝女……43
串（寸）……43
魚生粥……44
火麒麟……44
鹹蛋滾湯……45
牀底破柴……45
撒屎坑石頭……45
田雞過河……46
苦瓜煮鴨……46
和尚擔遮……46
陳村碼頭……47
棺材頭燒炮丈……47
扁鼻佬戴眼鏡……47
山草藥……48
雞打針……48
鐵木真打仔……48
番薯跌落灶……49
屙尿射竹筒……49

灶君跌落鑊……50
年尾煎堆……50
茶樓搬家……50
豉油撈飯……51
潮州花燈……51
除褲放屁……52
倒掛臘鴨……52
黑白天鵝……52
牛皮燈籠……53
水瓜打狗……53
阿崩叫狗……53
神仙放屁……54
神台貓屎……54
三元宮土地……54
閻羅王嫁女……55
壽星公吊頸……55
陳年中草藥……55
鐵拐李踢波……56
滾油淥老鼠……56
屎窟窿生瘡……56
棺材鋪拜神……57
墳場發電機……57
神仙過鐵橋……57
雷公劈豆腐……58
半夜食黃瓜……58
問和尚攞梳……58
潮州二胡……59
阿波較燈……59
阿茂整餅……59
灶君上天……60
聾啞送殯……60
風吹皇帝褲浪……61
落雨天掛梅（霉）香……61
單眼佬睇老婆……61
醉酒老數街燈……62
向飛髮佬拜師……62
白雲山一攞泥……62
泥水佬開門口……63
上好沉香當柴燒……63
喃嘸佬跌落糞坑……64
甩頭筆……64
蒸生瓜……64
飛機火燭……65
石灰鋪路……65
冇耳籐匣……66
阿崩養貓……66
賣鯇魚尾……66
飛機打交……67

鼎湖上素……67
棺材拐杖……68
墳場跳舞……68
廁所點燈……68
廚房階磚……69
秀才手巾……69
沙灣燈籠……69
老婆擔遮……70
火燒旗杆……71
番鬼月餅……71
屎坑關刀……71
生蟲拐杖……72
肇慶荷包……72
狗上瓦坑……72
瓦簷獅子……73
濕水棉花……73
十月芥菜……74
十月蔗頭……74
市橋蠟燭……74
紙紮下巴……75
斷柄鋤頭……75
貓兒洗面……75
非洲和尚……76
啞蟬跌落地……76
海軍對水兵……76
賣魚佬洗身……77
蛋家婆摸蜆……77
肥婆坐屎塔……77
閻羅王探病……78
隔夜油炸鬼……78
水浸缸瓦舖……79
細佬哥剃頭……79
跪地餵豬嘜……79
黃皮樹了哥……80
抬棺材甩褲……80
空棺材出殯……81
投石落屎坑……82
印度佬屙尿……82
阿蘭嫁阿瑞……83
肥佬着笠衫……83
二叔婆養豬……84
風吹雞蛋殼……84
黃鱔上沙灘……84
豉油辣椒醬……85
海底石斑……85
飛毛腿……85
飛黃……86
紙鳶讀音……86

鬼佬……87
倒楣……88
座右（宥）銘……88
滅世大洪水……89
這、那、哪……90
哪吒……91
回魂……96
公主、格格……97
斑竹……98
連理枝……98
碧血……99
尺素……99
采薇……100
長亭……100
自毀長城……101
登高……101
東山高臥……102
杜康……102
東籬……102
寒食……103
汗青……103
紅豆……104
金烏……104
畫眉……105
勞歌……105
樓蘭……106
夢蝶……106
青鳥……107
三徑……107
桑榆……108
射天狼……108
雙鯉……109
黍離……109
商女……110
投筆……110
陽關……111
折柳……111
折腰……112
哀鴻……112
巴歌……112
白衣蒼狗……113
獻芹……113
抱柱之信……114
雕蟲……114
烏衣巷……115
嬋娟……115
柳營……116
固若金湯……116

冰心（冰雪）……116
豆蔻……117
風騷……118
紅葉……118
懷桔……119
還珠……119
雞黍……120
昆山玉……120
梨園……120
南浦……121
南冠……121
青梅竹馬……122
請纓……122
秦晉……123
琴瑟……123
問鼎……124
五柳……124
吳鈎……124
謝家……125
執牛耳……126
北辰……126
蓴鱸之思……127
辭第……127
雞口牛後……128
歲寒三友……128
逐鹿……129
三尺……129
神器……129
青衿……130
陶朱……130
秋水……130
詠絮才……131
巴閉……131
摩囉……133
咕哩……134
唔理三七二十一……135
一雞……136
一千零一件……137
錢七……138
十個光頭九個富……138
依撈七……140
三唔識七……141
一戚都無……141
七個一皮……143
順嫂……144
蝦碌……144
新絲蘿蔔皮……145
唔服燒埋……146

燉冬菇……147
砌生豬肉……148
紅牌……148
埋單……149
洗太平地……151
老世……151
走趯……152
鬼馬……153
水皮……154
郇……154
山卡喇……155
狗咬呂洞賓……156
笳喇蘇……157
芭蕉葉……158
戥穿石……159
黃腳雞……159
馬屎憑官勢……160
戇居……161
拍拖……161
較飛……162
西江咸、岌岌槓……163
丼……163
瀟湘……164
爆棚、頂櫳……164
上巳節……165
打電話，收線……166
周公之禮……167
黃花閨女……169
桃花運……170
吃豆腐……173
雲雨……174
鱔稿……176
廣東麻雀……177
滿大人……178
酒肉穿腸過，佛祖心中留……181
曼德拉效應……183
黃帝……186
朝鮮、韓國……187

提防考起 3

普通話

二零一八年香港鬧出了「普通話成大學生畢業必須合格」資格之一。

普通話為何如此身份隆重呢？清末，一九零六年，切音字運動中，朱文熊提出：漢語分為三類。其一普通話。意謂：各省通用之話。又稱「藍青官話」，何以「藍青」？因北京乃全國交易商務中心，雲集各地方人等，說不正的北京話，喻為「藍青」。一九三一年，瞿秋白反對當時命名為「國語」，他發明用「普通話」一詞。中共沿用之。港人又稱「煲冬瓜」。

天方

有一句話：「天方夜談（譚）」，形容說話並不實在（因是神怪傳說），侃侃而談而已。為甚麼叫「天方」？古時人覺得天是圓的，像個碗蓋住大地，故說「天圓地方」。

天方並不是形容天的形狀，而是一個地方名字。譯為天方的地方，今天叫阿拉伯。阿拉伯有座聖城麥加，中有一所大清真寺（又稱禁寺），乃該教最宏大的寺之一，寺內有一巨大立方體建築物，高十五米，南北長十二米，東西長十米，內蓋住「黑石」。甚麼叫「黑石」？據伊斯蘭歷史，可追溯到阿丹及哈娃（阿當、夏娃）年代。傳說，原始時代，天上掉下這塊石頭，原色是白的，由於人類作惡日多，漸漸轉黑色（多神奇！）。被人藏於麥加附近山中，當易卜拉欣（阿伯拉罕）重建這建築物（克爾白，Belk）時，大天使將此石交給他。

六零二年，穆罕默德參加再重建，他擺平各派系紛爭。這塊聖石鑲在克爾白東南角。教主穆罕默德親吻黑石。

現在朝聖的人太多了，不能親吻，只能用手觸摸。

黑石也並不完整無缺，在中世紀時代受到破壞，破碎成幾塊，今用銀框固定再用銀釘加固，可能人多朝拜以後就不准觸

摸。

元朝時，稱克爾白為天方，因為此建築物方形，明朝人們統稱麥加城為天方，久而又久之，泛稱阿拉伯地區為天方了。那裏的故事（神話）譯為《天方夜譚》、《天方詩經》、《天方典禮》。

星期

用「星期」這個名稱來訂每周的日期，是人類很早的習慣，早到甚麼年代？公元前二千年前已用。古巴比倫人仰觀天象，發現月亮每二十八天循環一次盈虧（朔望），於是由朔至望，望至朔分為四等份，二十八天除四即七天一等份，這是一周七天的來源。古巴比倫人還給與每周一至七天每天一個名稱，皆星的名字，如太陽、月亮、金、木、水、火、土（中國稱太陽系主要行星的名字），便成了以星名為每周日子的名字，故名「星期」。

至於「禮拜」，乃是宗教上用語。耶教（包括阿伯拉罕系之宗教：天主教、新教、東正教、猶太教、伊斯蘭教即回教）都認為上帝（阿拉）七天創造世界，以第七天為休息日，稱每天為禮拜，由一至六，休息日為禮拜日。

行者

最出名的「行者」，乃係《西遊記》中的齊天大聖孫悟空。這故事的猴王本來無名無姓，他之有姓有名，皆因做了唐僧首徒，一起西方取經去。他之為「行者」因為是佛教一種身份稱呼。出了家但未剃度，是一種粗工之類的僧人。孫行者賜名孫悟空，後來經九九八十一難修或正果，成了受人崇敬的齊天大聖爺，他百厭卻保平安。

另一行者，乃《水滸傳》中之武松，他殺了地方惡霸西門慶及淫婦潘金蓮之後，出了家，帶髮而成了行者。

十八羅漢

羅漢乃佛教用語 Arhat 直音譯，原是阿羅漢。解斷了一切欲望，解脫煩惱的出家人。佛祖圓寂時，吩咐身旁四大弟子，不必追求涅槃，留於世上救世。此乃四大羅漢。後來各多了四個羅漢，八人各在一方向負責，即四乘四等如十六，稱「十六羅漢」。

何以又變成了「十八羅漢」呢？原來傳入中國之後，華化的佛教自己加上了兩名高僧，湊合十八之數。民間傳說《法往記》：他們是獅子國高僧慶友和，以及中國唐僧三藏（一說慶友和、賓頭盧，一說迦葉屠頭嘆，藏傳佛教：釋迦，摩耶夫人）。但是，清朝皇帝乾隆爺不悅，以為慶友和與唐三藏未夠班，遂自作主張加入「伏虎」、「降龍」兩位羅漢入十八人隊。「伏虎」、「降龍」兩位爺們究竟又有何資格加入十八羅漢行列？只有乾隆皇上心裏才明白。

戲曲中，傳統上皆有「十八羅漢收大鵬」故事，大鵬此禽鳥，要出動十八功力非凡之羅漢才收到，可謂異獸了。

三K黨

KuKlux Klan，Ku-Klux，希臘語「集會」。Klan，蘇格蘭語「民俗」。一八八六年，美國奴隸主鎮壓奴隸，希望保有奴隸使用及擁有權，白人至上心態，成立三K黨。後來逐漸擴大，由南方發展至北方，他們保持傳統儀式，黨員不透露真實姓名，頭目皆有渾號，如「魔鬼」。迫害黑人時，火燒十字架為號，集會穿上蒙頭臉，尖角服，白黑兩色。總統哈定、杜魯門皆黨員。

僑美華僑受到他們歧視及欺負，小說《中國殺人王》有一篇，便講陳查理大戰三K黨了。現在政府監視他們，迎年活動減低了。

$及直布羅陀

近年旅遊去過，西班牙西端，被英國佔了的殖民地，直布羅陀（Gibraltar）。此地很小，但乃軍事重地，今天也許是必爭之地。這是一塊巨大的巖石，握住地中海出大西洋咽喉（Strait of Gibraltar）。

十六世紀時，西班牙皇國強大，海軍稱霸，鑄了一種金幣曰「比索」（Peso）。一面圖案乃皇冠及王徽，一面「兩條柱子」，有個名堂「士克居理斯柱子（或譯：赫拉克勒斯，Hercules）」，代表直布羅陀海峽兩面的險崖。相傳，史前地中海只是個內陸湖，大力士克居理斯撕開該地，成為缺口（海峽）。

一六三二年，墨西哥亦以此圖案鑄成銀幣，並加上一條「卷鬚」繞兩柱，便成了錢的符號，日後普遍應用。

將此典故告訴領隊及團友，無人有興趣知道。

0

0，並不是阿拉伯數字，本出於印度！早於公元前一千五百年至二千年在《吠陀》一書上已載。0，是甚麼都沒有，古印度視之「沒有任何東西的位置」，空位。中國人使用數字時，遇上空位都用「空了一四方格」代表。後來，印度傳了此「0」的概念到阿拉伯地區，世人才有0的概念。

OK

世上任何一個地方都用的文字，兩個英文字母「OK」。意思是「得啦」。這兩字的來由，經過一段悠久的時間才揭開面紗。一八四零年美國紐約某俱樂部人都說「OK」，表示民主黨人支持馬丁范布侖連任。馬丁競選連任總統，支持他的人皆以馬丁老家 Old Kindhook 的字頭O及K做「自己人」的暗號。發展到

後來，又有說：以為他們是用不純正英語發音講：ollkorrect，於是便用其字頭 O K來表示 All correct，全對了。

大梵天

「天」解佛教的一種神祇，不是天地之天也。

大梵天是佛教其中一「神」，婆羅門教（Brahamanism）、印度教中，祂的身份十分之高，大神來的。婆羅門教中，梵天最大。

印度古代宗教，婆羅門教，印度宗教的古老形式。起源至少可以追溯到西元前三千年至一千五百年的印度河流域文明。沒有明確的具體創教人，乃不同的宗教信仰和哲學派別，匯合而形成的宗教思想體系。所有這些不同的教義與思想派別，都代表了不同地域、不同種族的文化內涵，印度次大陸經歷過數百到上千年的繁榮，人們可以籠統地以印度宗教文化概括它。

婆羅門教是印度古代宗教之一，起源於西元前二千年的吠陀

教（Vedaism），形成於西元前七世紀。

西元前二十世紀中葉，雅利安人（Aryan）由興都庫什山（Hindu Kush）和帕米爾高原（Pamirs）進入印度河流域，並和當地的主要土著民族，達羅毗荼人（Dravidian）進行長期鬥爭，並征服了他們。雅利安人進入印度及波斯、阿富汗以前，是遊牧部落。他們的氏族公社中，父權佔統治地位。宗教信仰主要是崇拜人格化了的自然神和祖靈，實行火祭和蘇摩祭。

信仰方面，婆羅門教信奉吠陀思想，與婆羅門的無限權威，透過祭祀，使人和神可以直接溝通；人們崇尚自然、歌詠自然，尤其崇拜神格化的自然神：梵天、毗濕奴和濕婆神。人們之所以崇拜他們，是因為三大主神各司其職，共同主宰宇宙的一切：

梵天（Indra）創造宇宙，主宰人類的命運；

毗濕奴（Vishnu）維護宇宙間的和平，展現賞善罰惡的大無畏精神，故最得人們敬仰；

濕婆神（Shiva）不但能毀壞宇宙，同時能降伏妖魔，繁衍（生殖）世間的活動。人們只能服從神的權力，崇拜主神賜給人們的生活，而嚴格遵循既有之不平等的種姓制度，受限於神權宗教的思想底下。

後來，此三神皆被佛教收編成了佛、菩薩、羅漢之下護法神之一「天」。

泰國人所拜的四面佛，便是印度教的梵天。印度教源於婆羅門教，保持梵天入三大主神行列，但地位次於毗濕奴、濕婆。婆羅門教中，梵天至大，三度輪迴（本來只得三度）由祂決定。

帝釋天

也是來自婆羅門教、印度教的大神，收編成護法天神居次位。在《梨俱吠陀》中居首位。

大自在天

即 Shiva（濕婆）。直譯：摩醯首羅。大之意也。祂是破壞神，也是生殖神，以一根向天的男生殖器為像，叫 Linga（寧加）。

關羽的地位

這裏要講的關羽，關雲長二哥，是講他在佛教中的身份。關二哥是伽藍神，何謂也？伽藍神，全稱僧伽藍摩，是僧人居住的地方，伽藍神便是守護此地方的神。本有十八伽藍神，傳入中國之後，加了一位，便是關羽先生。對於崇拜關二哥的文化，可參看彭志銘著《江湖隱語解話》。關羽二哥成為儒釋道三大宗教之神，因他在歷史上、小說上、傳說上，都有中國傳統美德，義。歷代帝王都「抽其水」，佔他便宜，紛紛加封他的官位，至最後成為關帝。道家奉他為「蕩魔真君、伏魔大將」，民間宗教視他

為「司命祿、佑科舉、開財運」，皆是與名利有關的。佛教比較「離地」，只是伽藍守護神，與韋陀同等級。

大黑天

密宗主要神。濕婆之化身（黑天，也是毗濕奴化身之一）。密宗修法本尊。善飛、隱身、護持眾生的：戰神、廚神、冢神、福德神、灶神。忽必烈軍隊以之為軍旅保護神，清人亦拜之。密宗有修大黑天法，非入室弟子不傳。

象鼻神

中國形像之象鼻神（Genesh）叫「大聖歡喜天」、「大聖歡喜自在天神」、「象鼻天」。佛教中，祂是護法神。傳說，濕婆與妻波羅娃蒂（Paravati）生下兒子，但他不知道。波羅娃蒂出浴，命兒子守門，遇濕婆回家，被阻，並斬去兒子的頭，妻大

怒，濕婆答應，他所遇上第一樣出現之物，便以其頭代之。果見大象，以大象頭代之。印度教稱他為甘尼沙（Genesh），智慧神，財神也。

象鼻神缺失一牙，傳說乃因他阻擋客人欲見其父時戰鬥而失的。

AA制

香港人生活習慣流行AA制，即是消費之後，各人平均分擔所需費用。可是「AA」是英文甚麼字的縮寫？人人不知！原來是：Algebraic Average（代數平均）。

黃綠醫生

這是廣府話。本是「黃六」，因六、綠同音，演變成「黃綠」了。相傳唐代賊首黃巢有六兄弟，黃巢居六，其人本性喜詐

騙，故詐騙人以黃六之名諷刺之。黃六（綠）醫生便是騙人的大夫，沒有實料醫治病人的醫生。

禾杈髀

禾杈，是農業社會的工具，杈子用來挑起禾稈。杈必有兩個尖頭的杈嘴，即同一棍柄出來，有兩頭分支的杈尖。比喻同一祖父母，不同父親的從兄弟關係，又叫堂兄弟。

低頭族

Phubber 是你的同伴，只注意、只沉迷一個電話或其他 mobie 設備（牛津詞典）。注意力不在周圍環境，多是在看電子遊戲、社交網絡、看網上視頻、聽音樂等，即現在所說的「低頭族」。如此成為現今中西社會上的討厭壞習慣。

犬儒

一種源於古希臘「犬儒學派」學者主張的哲學思潮，本意是指：人不應被一切世俗的事物，包括宗教、禮節、慣常的衣食住行方面等習俗束縛，提倡對道德的無限追求，同時過着極簡樸、非物質的生活。「犬儒」一詞衍生自希臘語的「狗」（Cynic），意為：像狗一樣摒棄社會、家庭責任、對金錢的追求甚或個人健康，以達到美德的極致，獲得完美的幸福。（與中國人的理解狗性，完全有別！）古希臘和古羅馬的犬儒主義者認為：美德是幸福唯一的必要條件，他們將自己從世俗價值和傳統習俗中解放，自給自足，回歸自然純樸的生活（此與道家修行，耶教苦行僧修為，印度苦行修持接近）；拒絕接受任何世俗的約定和價值觀（規範），例如金錢、權力和名利；批評世俗價值觀，例如貪婪的行為，認為是人間苦難的來源。

當代犬儒主義定義：為一種對倫理及社會風俗採取不信任的

態度，大眾社會中，那些拒絕被收編的人常常被稱作是「憤世嫉俗的犬儒主義者」。當代的犬儒主義：接受並跟隨現實經驗，「以不相信來獲得合理性」的社會文化形態。犬儒主義者徹底不相信現在，不相信別人的熱情，不相信別人的義正辭嚴，不相信有所謂正義的呼喊，不相信還能有甚麼辦法改變他們所不相信的那個世界。對現有秩序的不滿，轉化為一種「不拒絕的冷漠」、一種「不反抗的清醒」、一種「不認同的接受」，獨善其身，只要自己不受傷害即可。「既然世界是如此大荒謬，大玩笑，我亦惟有以荒謬和玩笑對待之。」

現代的犬儒主義者和懷疑論者有許多相似之處，不同的是犬儒主義者認為對錯「無所謂」，懷疑論者認為「根本就沒有」正確與錯誤之分。

紅鬚軍師

紅鬚是戲曲上的一種打扮模式，是丑生扮相。軍師乃軍隊中參謀人物，身份異常重要，計謀、戰略、政策一錯，滿盤落索。一般都是形像紮實沉穩的。用掛紅鬚的丑生，只表現荒唐、滑稽、愚蠢而已。故此，紅鬚軍師形容笑話低能的參謀，設計害人反而害己。

華秀

狼過華秀隻狗，何人是華秀？相傳佛山行商者有名華秀，養有惡犬，曾咬紙紮老虎。又有傳：清末一果農，因治安差，大盜出沒村際，故養了一頭沙皮狗，非常兇猛，賊匪也怕。沙皮狗起源於中國南方，二千年歷史了。性兇可作鬥狗，樣子也很凶，吠聲也大。用作保護家園，無人敢進入。

「死」粵音

很多人懷疑，「死」字粵音怎讀？有讀作「sei2」，又有讀作「使 si2」！後者為異讀字。但知道人對死亡忌諱，不欲說出。人死了，便說「走了」、「唔喺度」等，異讀亦是避開正讀的。

南無佬

又叫喃嘸佬、喃巫佬。是粵人民間信仰的一種「法術方士」，既非佛、又非道。但穿上道士服裝，或佛教和尚袈裟。多居家中，可娶妻生子，只在儀式舉行前齋戒，不吃牛、狗。所謂主持儀式，多是喪事。又可唸咒及破地獄的儀軋。做打齋、唸咒、祭幽、賀神等儀式。其中口唸唸有詞，粵人稱之「喃嘸」（南無阿彌陀佛）之音。上世紀，國民政府曾立例管制此行業。

芙翅

正字：膕胵。內臟也。粵人保留了古字音，但不識寫。這些禽獸的內臟，你們吃嗎？今日很多的歐美人士不吃。歐洲或許有些國家人士仍吃及取血吃。猶大人古例不能吃內臟的，耶教、回教亦然。

千里送鵝毛

千里送鵝毛，物輕人義重。出於歐陽修：「鵝毛贈千里，所重以其人」。《路史》記此故事：回紇成大唐朝的藩國，派使者緬伯高負責送白天鵝及一批珍禽往唐。路過沔陽湖，天鵝飛去，只拾得一條羽毛。使者如實招認，解釋：「禮輕人意重，千里送鵝毛。」唐太宗聽了，接受，還賞賜了他。

現在，自謙禮物無甚價值，猶如鵝毛，唯送上，意思很大，不注重物質，注重精神。

潘朵拉盒子

希臘神話中人物，又譯：潘多拉（Pandora），她是火神用粘土做成的第一個女人。她受到眾神的賜與誘人的魅力、嫵媚力量及誘人的語言能力等。神話載：她有一個盒子（有說是一個壺子），她好奇打開後，一切邪惡，如貪婪、虛偽、謊言、嫉忌、痛苦都釋放到人間了，只剩下「希望」在其中。她出現，因為要懲罰普羅米修斯（Prometheus）盜火到人間。話說天王宙斯不滿人類可用火，把一個神秘的壺送了給潘朵拉，吩咐她不能開啟，可惜潘朵拉禁不住好奇心打開了（明知她忍受不住）。

盒子內尚剩希望，寓意：充滿邪惡的世界，仍有一線希望的。

卡姍特拉

Cassandra，希臘神話中特洛伊公主。荷馬史詩《伊利亞特》

中載：她美麗無比。她因蛇舌所賜大能，具有準確的預言能力。但阿波羅賜與其神大預言能力後，又後悔，只好使此能力好的不準，壞的完全準確。卡姍特拉有一個悲劇命運。

五雷轟頂

當中的「五」指的就是五行，代表金、木、水、火、土五種屬性。因此，「五雷」就是金雷、木雷、水雷、火雷、土雷的合稱。金雷指刀劍、金屬、鐵器、車禍等。木雷指棍棒、高處摔下、樹木壓住等。水雷指溺水、水淹、在行走中出意外、生病等。火雷指火燒、雷擊等。土雷指土埋、房屋倒塌、高處掉物等。試想想在生活中要遇到其中一種災難機率已經很小，要是五種一齊來，那是絕無僅有的。所以古人認為五雷轟頂是萬惡不赦的人才會遇到。

神祕生物

神祕生物 UMA 由神祕生物學研究，其中細分為「神祕動物學」及「神祕植物學」。這類生物是被少數人發現其足迹，未被真正發現。是否存在，備受爭議，即使存在，可能與人們的想像有所不同。很多是傳說、小說、遊記的內容。著名者有：尼斯湖怪物、袋狼、飛棍、食人樹、人魚等等。

黑、白巫術

巫術是超自然的力量，從來不能解釋的。中外古今都有巫術，有某些人與「神」（或靈或鬼等）具交通訊息的能力，或者能借用及具有超自然力量，一般通稱巫師。利用這些能力去害人、去損害自然界的，是黑巫術，那些保護人及自然界安全的，為白巫術。黑巫術如：咒詛別人、蠱毒別人等等惡毒行為；白巫術如：掛一在門口的馬蹄、置設招財貓等等措施。

自助餐

香港人喜歡吃自助餐，因為很多款式的菜任君自選。近年加上中、日、韓、泰等地菜。但是自助餐由來，恐怕少人知道。上世紀八十年代在東京見到展覽，才知是日人發明的。

日語中，有很多辭彙來自外語，用了日文發音後，外國人聽不懂。譬如：自助餐，很多餐廳會使用「Ba-kin-gu」，語源為英文「Viking」（維京人）——維京人與自助餐有何干？原來，第二次世界大戰後，東京帝國酒店派代表到丹麥取經，發覺北歐維京人把所有食物放在長桌上，任人到取，自由自在。取經人回國後，指令餐飲部學辦他們自助餐「smorgasbord」方式，然而，宣傳上，這詞十分「麬口」（難發音），剛好東京在上演美國電影《維京人》，帝國酒店靈機一觸（維京人來自北歐），用了這字代替，之後在日語中就一直沿用至今。日人仍叫自助餐作「食維京」。

漢堡包

香港人好吃快餐，美式快餐連鎖店喜賣漢堡包 hamburger。二戰期間，漢堡市衍生此食物，移民帶去北美的。早於上世紀初已在美國出售了。製作方便，快餐店容易處理，成為世界上很暢銷的食品。

總督／巡撫

官名，明清兩朝地方行政區中最高級官長。也是武官（兵頭）。西方，羅馬盛世，設 rector provinciae 管外佔地，中文譯做巡撫。彼拉多便是耶穌時期，羅馬派駐猶太人佔領區的巡撫大人。明朝官制，文臣監督，重者總督，次者曰巡撫。英派軍人或外交人員任香港女皇代表管治，中文譯為：總督（港督），依清官制。清之總督可督兩省或一省，巡撫一省，互不隸屬，互相監察而已。

回合

中外古代戰爭曾以馬車為主要工具。中國戰車載三人，左邊戰士挽弓射箭，中間的駕車（御），右邊持矛近攻。馬車共四馬同拉。交戰時，射者先互發箭，接近，右邊戰士舉矛互戰。兩車擦身而過，過程謂之「合」。現在引申成為一次較量。打了多少回合，便是打了多少次接觸的較量。

鳴金（鉦）收兵

金該是「鉦」，是敲打金屬之鉦，以響聲通知士兵撤回兵營。古代以擊鼓為進攻訊號。英殖民兵團撤退亦奏樂《鳴金收兵》，與撤退意同。

白旗

為甚麼投降要扯白旗呢？在海牙和平會議決定，公認白旗為保衛性標誌。乃停戰、要求協商、談判或投降之意。首先是不再攻擊，持白旗者也不攻擊他人。不適當使用白旗則受罰。此習慣起源於羅馬帝國，公元一零九年，舉白色旗或棒表示投降。

丹書鐵卷

民間認為：這文件皇帝所頒，是為「免死金牌」。皇帝賞賜給有功的臣子或他個人喜歡的人。早於漢高祖時已頒。稱「符」、「契」（誰說中國沒合約？）。鐵券在博物館見過，類似瓦片形狀，上面用紅砂寫上文字或鑲入文字，故又名「丹書」。以金鑲入文字，又叫「金書」。亦可世代相傳。卻不一定可免死，皇帝賞賜臣死，甚麼書也免不了。

古代律師

古代又稱訟師、狀棍、訟棍。只因官場狀紙有一定格式，普通人不懂如何寫，故請專人代勞。多是科舉不如意者擔任。此行業祖師爺遠溯為鄧析，「操兩可之說，設無窮之辭。」俗謂「扭橫折曲」，不受人尊敬。今天，辦理法庭上專門文件和規則的專業人士、律師，或專業大狀，都身份高尚，大受尊敬，英式律師須穿黑袍及分等級假髮上庭。因為洋式法庭講究法律程序，以及具體證據。律師、大狀宜按法律辦事，除專制政權外。

老婆餅

源於潮州點心。相傳：元朝末年，政府濫收雜稅，各地起義反元。朱元璋為一路反軍，其妻馬氏，製作一些小麥餅作軍糧，後加上糖冬瓜等材料，甚為可口。起名「老婆餅」，朱之老婆首創也。今在元朗有老字號聞名的。

洞房

現指新婚男女雙方進入的新房初夜。中唐後，才成流行語。民間信仰，新婚招來很多鬼祟作怪，有孤狸精、陰氣等鬼魅。新人入內洞房，先由人鬧一鬧，逐除鬼祟妖魔。洋人也有此說。

祟（鬼祟）

此字要特別小心，相似字「祟」。祟字上面是「出」字，出入之出也。屬於會意字。從示，與鬼神有關（中國傳統上「鬼神」並不同於洋人鬼神，見《提防再考起》），表示：（中國）鬼魅作怪，製造災禍。民間信仰以為，有本叫《祟書》的，人害病因鬼神作祟，並有訂日期作祟，可在書上查閱。成語：鬼鬼祟祟，便是形容：暗中，不光明正大的行為。粵人讀成「鬼鬼鼠鼠」。

結髮

香港法律上亦應用「結髮」兩字，是合法夫妻關係。俗例，男女結婚時，各取一根頭髮，縛在一起（成婚之夜，共髻束髮）。引申，結髮指妻子，元配。

順便一提「解纓」。女子方答應嫁女後，將一條五彩的繩，束於髮上（著纓，明有系也），這是已配人家的表示（洋人配戴訂婚戒指）。到了婚夜，新郎親自解纓。

伊府麵

有謂，中國最先發明「即食麵」，便是伊麵了，即油炸的蛋麵。相傳三百多年前，伊秉授先生府上所發明。伊君書法家也，做過惠州知府、楊州太守。其府上大廚，誤將煮熟雞蛋麵放入沸油鑊，只好撈起並以高湯上菜，客人反而大讚。成了一道名食。並以始創人為麵名，伊麵。今宴，多有伊麵壓陣的。

千金

大戶女兒謂千金。最初指男子，出類拔萃的男子。故事記：南朝梁朝大臣謝莊的兒子謝朏陪皇帝出遊。皇帝考一考其子，令他立刻寫一文章，謝朏揮筆而成，確十歲神童也。作家的父親大喜，暗道：真千金也。這是千金男子之故事。到了元朝，雜劇、話本小說都以千金形容女兒，傳下來便大家採用。

石榴裙

唐代年輕女子的流行裙子。相傳：楊玉環向明王撒嬌，說其他男子見到她便賊眼巴巴，令她不安樂，明王下令之後群臣見貴妃必下跪敬禮。某天，貴妃穿了石榴色的裙子，臣子們都下跪迎接，便有了：跪倒石榴裙之說。意謂：在美女跟前拜服、追求。

金龜婿

世間哪有「金做的龜」？金色的也沒有！原來指：黃金鑄成的龜紐官印。官印乃當官之認證。文武百官五品以上皆有。紐，便是官印上的裝飾，通常是吉祥的動物，有以龜作紐的。金龜引申成了高官的象徵。金龜婿表示：上任做高官的女婿。

三十年河東，三十年河西

河，指黃河。黃河經常改道，三十年前住在河東的人，三十年後變成住在河西，形容時代、事情、景況、人物變化快速極了。

三長兩短

三長兩短喻意不吉利。原來，棺材便是由三長——兩邊及底部長塊木，以及兩短木——頭、尾部份組成。棺材乃死屍所躺，意味不吉祥。

貓，不屬生肖動物

十二生肖中沒有貓，有很多穿鑿附會的類似神話講述沒有貓的原由。但最實際的，便是定立十工生肖時，早於三代，中國漢族居住地方，沒有貓這種動物。就是這麼簡單。

紫禁城

古時，中外都以紫色為貴。紫色比較難於在植物、礦物中提取。我們有句「紫氣東來」，亦稱天上主帝皇之星為紫微星，可見紫色受人的尊崇敬仰。皇宮故稱「禁宮」，表示閒人不便進入，禁止進入。加上皇家的專色，紫色，便是紫禁城了。

波蘿雞

又稱「菠蘿雞」，歇後語：「一味靠黐」。黐字乃雙關語，

一是黐住，一是佔他人便宜。廣州有間波羅廟，門口賣一些玩具，其中有紙紮的公雞，俗叫「波羅雞」。因為是紙紮成的，用糊黐好，故謂「一味靠黐」。那麼，為何有間波羅廟？原來是南海海神廟，打漁人家最重要風平浪靜，網網千斤，海神是保祐水上人家平安、豐收的。海神誕在菠羅成熟時，故又稱「波羅廟」。

入幕之賓

入幕，即進入內圍。西晉時，大將軍桓溫頗恃功自傲，廢海西公立簡文帝，召見謝安時，蓄意讓謝安見到他拉攏的人物，志在表示實力。謝安幽他一默，說這個人是桓溫「入幕之賓」，能進入內堂的親信。現今指：很親密的人，大概指有神秘曖昧關係者。

大駕

駕，坐駕。大駕，您的坐駕。引申指其人，非常受尊重非常高級。

跑龍套

戲曲界術語，指做小配角的演員。叫「龍套」因服裝上有龍紋。但只是當衞兵等小角，出場須記走位及隊形口號等。

上當

本意：上當舖（押店）。傳說：清朝時，清河姓王人家經營當舖，因族人疏懶，生意交由伙記主理。唯伙記也不大會做生意，王氏族人借機隨便拿不值錢東西赴押，騙取家族金錢，導致關門結業，後有民謠：「清河王，自上當，當得空舖空了檔。」今解：中了騙局。

子虛烏有

子虛，沒有。烏有，哪有？出於《史記•司馬相如列傳》，四字都表示：根本沒有。

打烊（煬）

商店關門了。舊時，到旅店投宿，店主人馬上生火煮飯（又叫打尖），夜裏，或關門休息則叫熄火，打烊便是熄火。

頭籌

籌是竹或象牙做的籤狀物件，本用作統計次數，又用作抽籤。抽到第一根，便是頭籌，通常是最好的。

伙計、伙記

一般叫：侍應生、服務員、同事、受傭的人。伙計的音轉，又有：夥記。記字，粵語很多巧妙用法，用作某號、某人都可以。如：梁蘇記，梁蘇的字號；梁記，稱姓梁的人。

牢騷

發脾氣，發泄心中的不滿。騷，屈原作品《離騷》，他滿腹不滿，借詩句發泄。

老油條

油條，油炸鬼。老了，放久了，便沒火氣。新鮮炸出來，必然有火氣。歇後語：無厘火氣。

輿論

輿，是車或轎，引申：眾人、民間。輿論，民間言論、意見、民意。

招搖

故意張大聲勢。也是星名，牧夫座一顆變星。中國風水中存「招搖煞」，死人入土不腐，乃葬日所犯的煞局，常被誤解，令到產生僵屍之說。

長舌婦

《詩經•大雅•瞻卬》：「婦有長舌，維厲之階。」好說人家閒話的便叫長舌婦。不一定舌頭特長。

標松柴

正確應是「飆蟲柴」，粵人說是「標松柴」，意思乃借故、惡意地佔了人家便宜。與另一句「起尾注」有差別。

「標松柴」應作是「飆蟲柴」，飆，扶搖風。扶搖即向上之意，粵語指向上冒即謂之「飆」，如「飆冷汗」。「飆蟲柴」指生蟲的柴木，生蟲的柴木容易折斷，故引申指靠不住。本來指舊時那些與客人勾結，少收客人的錢，再從客人處得到利益的伙記。借用作為：借意用不正當手段得利益。「起尾注」：賭坊語，說假做了賺的賭局，在最後一次（尾注）時，下手騙取金錢。另外，「穿櫃桶底」即是指管錢的收銀或帳房，自己竊取櫃檯的錢。現在不分得這麼清楚，都指貪污。

小費

英國人給小費叫 Tips，後來引申為給小小提示都叫 Tips。「貼士」係譯音，香港用語，現在歐美慣常在消費上加百分之十五，不是百分之十了。但是歐美是給與服務者的，而香港則是老闆多自己袋袋平安。而小費是強迫性消費，法律上並沒有註明。其他如小吃，都不是顧客自願的。

赤佬

應是「赤老」，上海罵人語，本來是「出老」，死人也。又解「赤老繃」，上海話即「完了」，暗示死了。粵語：死佬、死人頭。

溝女

最有說服力的解釋，來自台灣俗語「泡妞」，一音之轉成為「溝」音。

串（寸）

北方話：很拽，很囂張。應與文化大革命時，串連之「串」有關，當時之「串」連真串也。據陳凱文研究室說：「串」，《粵典》將「報寸」寫成「報串」，認為有可能是同音通假。至於「串」作「囂張」解，馮睎乾曾撰《「你好串」是中共「匪語」嗎？》一文，提到清代梁同書所撰《直語補證》的記載：「相謔也。《爾雅》：『閑，狎，串，貫，習也』。注：串，厭串。」愚見認為，馮睎乾的說法有一定的根據。

魚生粥——啱啱熟

粵食譜中有魚生粥，以新鮮鯇魚片加滾粥漉熟，不失魚的鮮味。魚肉剛剛熟才好吃，比喻，做事剛剛到位，剛好。如足球比賽，剛贏一球便晉級，謂之魚生粥。

火麒麟——周身癮

麒麟是中國古代瑞獸之一，現實中未見者也（唐代有番人貢非洲長頸鹿欺騙）。謂此獸在賢明國君在朝才出現，其全身都有火舌。今畫其像，全身都是火舌了。為何有火？說有引可點焉。引諧音癮，癮頭即上了不能戒除的嚐好習慣，形容周身癮，表示此人很多嚐好（多指不良的），有貶義。

鹹蛋滾湯——心都實曬

鹹蛋滾湯，粵湯之一。鹹蛋一熟了，蛋黃並不散開，因為鹽固定了，只是實了。心實描寫不再存希望，借鹹蛋煮實了心作比喻。

牀底破柴——撞曬大板

牀有多高？牀下底又有多高？很矮的。在此破柴，斧頭舉不起，一舉起，便「撞板」，碰到上面的牀板了。撞板，粵人指出了亂子。

撒屎坑石頭——又臭又硬

屎坑積了糞便，當然臭啦，攞這些石頭，又臭又硬啦。可以形容人臭脾氣又硬頸。

田雞過河——各有各撐

這句話港人多講。田雞，青蛙一類，水陸兩棲。在水中是用腿撐游蛙泳。撐是用雙腿屈曲之後用力伸直。粵人謂：人走，急速撤走，曰撐！各有各撐，即各人不顧他人自己走自己的路。猶如回歸初期，很多人沒信心一國兩制，各有各移民外國。

苦瓜煮鴨——苦過De De

苦瓜苦味，鴨，粵人叫 DE DE（弟弟），以其叫聲似此音。苦瓜與鴨同煮，便是苦鴨了。苦過 DE DE，苦呀弟弟！

和尚擔遮——無法（髮）無天

和尚剃度，頭上沒髮。髮諧音法，無髮喻無法律，不理不依法律。打傘，遮雨，便看不見天啦，無法無天形容不依法，不講道理，不從良心。毛澤東自稱如此！

陳村碼頭　逢渡（賭）必喺

廣東陳村位於珠江匯點，來往水路船多。這村的碼頭很多船隻泊岸。河流船隻粵人稱「渡」（音島），如橫水渡。賭諧音渡（上聲），委婉稱好賭，甚麼賭法都精。

棺材頭燒炮丈——嚇死人

棺材，是裝死了的人的箱子，其上或前頭放爆竹，突然巨響當然是嚇死人。粵語中好巧妙地用「死」字作虛字。

扁鼻佬戴眼鏡——有得頂

鼻樑扁的，沒法托起眼鏡框，托起，粵人用「頂起」。此意另外一歇後語「太監騎駱駝」亦是有得頂，頂甚麼？

山草藥——UP得就UP

中國有土法醫治用草藥敷在患處，或敷在穴道上，粵語謂：up（音）。這音又與喻（胡言亂語）同音，比喻隨便侃談，沒有根據。

雞打針——話都冇嚟快

捉雞打疫苗，很快對準便針下去，這動作快，比喻很快完成了。咁或嚟，「這麼」解。

鐵木真打仔——大汗疊細汗

鐵木真是蒙古皇，他們稱「可汗」（讀成「克汗」），鐵木真大汗也。其子，小汗也。汗在漢語中是身體流出來之液體，與蒙古語中之「汗」完全不同。但同音便有相關語了。大汗淋漓曰

「大汗疊細汗」，借用大汗打（粵人俗稱打為 Dub）細汗諧音兼相關語，就是「大汗 Dup 細汗」。又，當年《歡樂今宵》綜藝節目中有一環節「師父教落」，以歇後語為題，加以藝員自創動作表現。撰稿者吳金鴻創出此妙歇後語也。

番薯跌落灶——該煨

番薯是根部，最宜以火煨之。灶是古時家庭廚房的生火放鑊、鍋等地方，那個番薯跌下生火的灶中，注定被煨煮了。該煨，粵語另有意思：可憐、糟糕。有說是「該渨」，該去浸死。有說是「戙偎」之音轉。

屙尿射竹筒——靠撞

粵語用「屎尿屁」多，男性屙尿射竹筒，形容靠撞。屙尿入樽，形容執到正（否則入不到樽）。

灶君跌落鏟——精（蒸）神

又是諧音，精、蒸。落鏟進行蒸，灶君是神，被蒸之神，精神。

年尾煎堆——人有我有

舊時，農曆年尾家家戶戶都開油鏟炸一些過年油器，如煎堆、油角以備新年請客送禮自用。戶戶人家都有，即人有我有。

茶樓搬家——另起爐灶

爐灶乃是食肆重要的生財廚具，食肆搬遷，樣樣器具可帶，爐灶固定在原位難帶走，必須另起了。另起爐灶意思乃「重新建立」。

豉油撈飯——整色整水

豉油，即醬油。以醬油淘飯，便是加了色彩在白飯上。整色整水喻意：蓄意加添一些多餘的東西。另外一句：「豉油撈飯，好人有限」，喻蓄意加些節外生枝的，或者多姿整，多小動作的人，不是好人。

潮州花燈——出雙入對

潮州約在春秋時已有文化了，潮州習俗相傳比廣府還早。花燈多指正月十五放的花燈節。潮州花燈特色乃做一對對，以此比喻雙雙對對的人兒喲！

除褲放屁——多此一舉

放屁是腸移動把腸中空氣噴出，自然之事。但因氣味臭，且是很私人之事，故成了忌諱，不言。因放屁只噴出氣體，事主不必脫去褲子才做，除褲放屁便形容做得多餘。

倒掛臘鴨——油嘴滑舌

臘鴨是冬天做的「臘味」之一。古時，冬天農村社會都做些容易存放的食物過冬，宰了鴨兒，製之以後成為臘鴨肉，如果倒掛它，身上的臘油便滴下來了。人們形容一些慣常說甜及奉承話的，曰油嘴滑舌，剛好此情況如倒懸之臘鴨，正好作比喻。

黑白天鵝——日哦夜哦

埋怨別人常常在耳邊咕嘀咕嘀，粵人謂之「哦」（音鵝）。日哦夜哦，以黑白天鵝諧音哦。多指親近自己的妻子。

牛皮燈籠——點極唔明

燈籠乃舊日照明工具。多用透明度高的紙或紗做，可透內裏的燭光。如牛皮做，則難透光了。牛皮燈籠，「點」（相關意）極都不「明」（相關意）朗。

水瓜打狗——唔見咗橛

水瓜是長而軟的，不是硬棍子，用來打狗，狗反咬一口。

阿崩叫狗——越叫越走

阿崩，形容這人崩口（兔脣），故漏氣，說話不清。他叫狗停跑，狗不聽話，不清楚指示，反而亂跑，表示越叫越不停。

神仙放屁——不同凡響

神仙都放屁？假定而已。又假定放的是響屁，隆然有聲。這一響，不是凡人之屁響，乃不同凡響。借雙關語，說成很特別。

神台貓屎——神憎鬼厭

貓隻上到神台大便，自然污穢，人討厭，神（祖靈）有知亦討厭。舊時大屋，正廳之上有歷代祖先神位，晨暮裝香的。神憎鬼厭形容人人都討厭。

三元宮土地——錫（惜）身

相傳廣東三元宮內供奉的土地神，是用錫鑄成的，故是錫身。惜（愛惜，粵音錫。同音）諧音便是：不願拚命，很惜身。現在很淺薄的人都寫「錫」，不知「惜」可讀「色」（可惜），又可讀「錫」（愛惜）。

閻羅王嫁女——搵鬼要

閻羅王地府主宰，如果他嫁女，做外父，沒人想做鬼王女婿的。粵人加了「鬼」字助語詞，正好是：真的沒人要，搵鬼要。

壽星公吊頸——嫌命長

人皆望如壽星公般長壽（壽星，相傳天上主長壽之一星宿），可是他自尋短見（多是吊頸），何解？嫌命長！喻人找死，又叫嫌命長。

陳年中草藥——發爛渣

「渣」，渣滓之渣也（粵音讀陽平）。煲中藥後，便剩下藥渣，又叫「渣」（陰上聲）。發爛渣，表示不顧後果、不理身份，做出事來。是雙關語的比喻。

鐵拐李踢波——一腳踢

八仙之一，老李拐腳，只有一條腿可動。如他踢足球，可想像「只有一腳可踢」。雙關語「一腳踢」便是全部工作都要做，一個人做，沒幫手。

滾油淥老鼠——一鑊熟

老鼠被一鑊滾油淋下去，便熟了。熟是雙關語，一鑊熟，粵俚形容全部消失，全盤失敗。

屎窟窿生瘡——冇眼睇

比較粗俗。屎窟乃屁股眼，這地方自己不能直接看到的，這裏生瘡，自己沒能看見，便是無眼睇了。無眼睇，表示不想知道，不理會。

棺材舖拜神——想人死

賣棺材的地方拜神，祈求生意興隆。可是，棺材生意要人死了才買，故此，拜神求賜福，便是想人死。表示：希望人家不好，不順利。

墳場發電機——電死人

墳場是埋葬死人之地方，加一個發電機發電，只可電死了的人。「電」乃雙關語，港人謂，向異性發出吸引，謂之放電。電死人即是用魅力吸引異性。

神仙過鐵橋——包穩陣

神仙過橋已十分穩定（粵人謂穩陣），今再過一度鐵造的橋，更加穩陣。

雷公劈豆腐——搵軟嘅來哈

豆腐，可算很軟的食物。雷公是民間之神，有神力劈開一切，偏選最軟的豆腐劈，可謂欺負軟的東西，比喻找軟的來欺負。

半夜食黃瓜——唔知頭唔知尾

黃瓜兩頭都差不多尖，半夜，黑麻麻，吃黃瓜真分不清楚哪邊頭、哪邊尾。意謂，不知頭尾，不知詳情。

問和尚攞梳——冇嗰樣攞嗰樣

和尚剃了頭髮，不用梳髮，問他借梳，簡直多餘。描寫多此一舉。

潮州二胡——自己顧自己

潮州音樂，不懂的人聽到好像「自己顧自己」的聲音。故有此語。

阿波較燈——有着有唔着

阿波是何許人，不可考了，總之不是伶俐人。他「校」（調較）的燈（舊時用火水燈）有的成功（明亮），亦有不明亮的。着，粵人謂燈着，即燈發光了。着，又解做對了。雙關語，是說，有些事做對了，有些事不對。

阿茂整餅——有嗰樣整嗰樣

這句常用。阿茂據說是真有其人，阿茂，昔時省城餅食大廚，他好創新，不按舊法，無前例的造型他便做。故此，人說阿

茂整餅，冇嗰樣整嗰樣，表示：找些新花樣來做，不過多有貶義。

灶君上天——有嗰句講嗰句

民間相信，灶君平日觀察着每家人的行為，到年晚回天，告訴玉皇大帝。祂不會隱瞞的。表示：直說直話。

聾啞送殯——唔聽你支死人笛

舊時出殯，會聘請音樂師奏哀樂。其中有笛的，人叫「死人笛」。遇上聾人，根本聽不到，故唔聽你支死人笛了。雙關語，死人笛喻意你的（廢）話。

風吹皇帝褲浪——孤X寒

此句粗俗不堪。皇帝稱「孤家寡人」，故褲浪下的男根，便是孤X，如風吹，則有寒意了。孤寒，粵人謂吝嗇。

落雨天掛梅（霉）香——又鹹又濕

梅香是鹹魚一種，肉地霉爛，但仍香噴噴。落雨天家中掛了條梅香鹹魚，覺得家中空氣又鹹又濕。雙關語：鹹濕。

單眼佬睇老婆——一眼睇曬

單眼佬只有一隻眼，一眼見全部，表示：很簡單，一看便知。

醉酒老數街燈——不知幾盞

醉眼昏花，根本看不清楚，如數街燈，更不知多少盞燈。諧音「盞」字，粵人說有趣，便是「好讚（音盞）」。不知幾盞，意思便是「不知幾有趣」。

向飛髮佬拜師——從頭學起

飛髮，即理髮，向理髮師學技術，理髮嘛，當然要由頭學起。雙關語：由頭學起。

白雲山一擔泥——眼闊肚窄

白雲山在廣州市，出名旅遊及吃美食地方，聞名有白雲豬手。

舊時，離市區甚遠如要運一擔泥落山，真是艱難。見滿山是

泥，以為容易，實在困難。又比喻吃東西，見到以為可以吃到飽，怎料好似想擔一筐泥下山，真是有心無力。用此喻想頭大，但力不支。

泥水佬開門口——過得自己過得人

常用歇後語。泥水師傅做門，一定是過得自己高度，否則門口失去作用。比喻標準、度尺要人人適應，人人過得才是好標準。

上好沉香當柴燒——唔識寶

沉香是發出香氣的木材，但外觀一如其他木材。不識貨的，不懂區分，把上佳沉香當作木柴燒。比喻：世間不識貨的人經常犯上錯誤。

喃嘸佬跌落糞坑——有曬符

喃嘸佬是南方有家的道士，專門替民間宗教或道教信徒進行殯儀超渡的法事，口中喃喃唸經，或者靠符咒超渡。假如他有困難（比喻跌落糞坑），他唸咒劃符救自己不到了，自身難保。

甩頭筆——唔捨（寫）得

舊時書寫用毛筆，毛筆頭掉了，便無法寫字。「寫」諧音「捨」，唔捨得比喻：不捨得離開，或放棄。

蒸生瓜——腎腎地

腎，本是五臟之一，但另外「腎」（san5）音，表示瓜兒未熟透，或蒸後不熟，仍然很硬。兩字諧音，用作兩解。多形容不夠淑女。

飛機火燭——燒雲

飛機飛上雲霄，如焚燒，則人們感到燒了雲（其實雲是水蒸氣組，燒不到的）。燒雲乃諧音消魂，形容女性美艷不可方物用消魂兩字，喻看她的人魂也消了。中國人相信人有三魂七魄，乃生命所在。

石灰鋪路——白行

石灰是白色的，鋪在路上，腳印自然沾上而留下白痕。白字語帶相關，白行，即白白沒有意思的行了一次。其也如：白做、白吃。

有耳籐匣——靠托

舊日，沒有西式的旅行箱，多用包伏及籐做的匣。而此物多有把手用以挽住，粵人稱之為「耳」（似耳朵）。如果沒有耳，只好托住了。這個「托」字相關意，托大腳之托，是俗稱奉承。

阿崩養貓——轉性

原本的一句是「阿崩養狗，越叫越走」。阿崩是假名，因為他崩口，說話漏風，人家取笑他，叫狗停下來，反而令狗快走，現在，他不養狗了，養貓，是故：轉性了。

賣鯇魚尾——搭嘴

舊時魚檔，競爭大，買魚要送禮物，不是甚麼大禮，而是多餘而賣不起錢的下欄貨。賣鯇魚尾一條，多送鯪魚嘴一隻。搭者，附送也。諧音，加一份批評、意見也叫搭嘴。

飛機打交——高閂

高閂之閂字諧音「竇」，意思是：很高傲的樣子。貓兒出名高傲，不理他人，喜在高處休息，故名高竇貓。借用高閂喻高竇。

鼎湖上素——好齋

鼎湖「齋」，佛教吃素為之齋。引申為很單純，又喻沒有花巧。一些事情沒有花巧也是很齋的。鼎湖，位於廣東肇慶，傳聞慶雲寺老和尚弄出馳名上素，風行全國，鼎湖乃是佛教勝地之一，出名所煮的齋菜很美味，故以鼎湖上素命名。好齋，引申為沒有花巧很單純。

棺材拐杖——死頂

又找「死人」開玩笑（算否中國式黑色喜劇？）。死人的拐杖，就用來頂住。所謂死頂，粵人謂：監硬頂住。

墳場跳舞——扮鬼

墳場乃埋死屍地方，在此跳舞，一是「畀鬼睇」，一是「扮鬼」。鬼字用法上文已述。

廁所點燈——找屎（死）

諧音屎、死。廁所黑，點燈，喻找屎（死），這也是歇後語的委婉語。

廚房階磚——鹹濕

前文解過「鹹濕」。另外有委婉語及歇後語：「土地鹽倉」、「廚房階磚」都暗示這地方鹹濕！天下間不只男性鹹濕，女性亦然，人性也，不必大驚小怪。

秀才手巾——包書（輸）

諧音，港人叫「食字」。書與輸同音，故粵人避此字。如空、凶同音，叫吉樓不叫空樓；肝、乾同音，不叫豬肝，叫豬潤。很多避同音字的文化。包輸，賭仔聽來不吉利。秀才乃科舉時代鄉試合格的資格，可去省考舉人了。

沙灣燈籠——何苦（府）

沙灣，地名，地在廣州。舊時沙灣有好多大戶人家。有姓何者大戶人家經常在大門口掛上寫着「何府」兩個字的燈籠，夜晚

出街，都會帶着這些燈籠以顯排場。由於「何府」跟「何苦」同音，又是諧音，所以就有此句歇後語。形容做了對自己無好處之決定，或者攞苦來辛。——何苦呢？

老婆擔遮——陰功（公）

老婆並非老婦，今港人粵人叫太太做老婆（丈夫做老公），來源久矣，可追到宋前。擔遮便是持傘，太太持傘替丈夫擋雨或擋陽光，以一個字的動詞形容：「陰」，由形容詞轉動詞用。剛好諧音，「陰公」。陰功便是中國民間崇尚的功勞，意指不知名、不具名的做了有益世道人心的事，不要讓人知道，這是陰功。說人家「沒陰功」指他不積陰德，他日有壞報應的。

火燒旗杆——長嘆（炭）

嘆與炭諧音，旗杆必有高度，故長也。燒了的旗杆便是一條長長的炭了。俗人希望長久的嘆世界，主要不勞動而溫飽，並享受物質的奢華。

番鬼月餅——悶極

月餅英文直譯 Mooncake，諧音「悶極」，很悶，悶得發慌，用委婉語說出。

屎坑關刀——有張利

又此歇後語：唔文得、唔武得。在於屎坑，奇臭無比，不能聞（粵語即嗅覺），聞諧音文；關刀乃關雲長用之大刀，用來戰鬥（舞動），舞諧音武，現放在屎坑不能舞動，便是不文不武。

生蟲拐杖——靠唔住

拐杖用以支持身體，生了蟲便失去支持力，故靠（相關語）不住。

肇慶荷包——陀衰人

肇慶乃廣東地方，名勝有七星湖。這裏做的荷包（用以裝碎錢）很大，不能掛或藏於袖內、褲間，而須要「陀」着。如此，廣東人有「陀衰」的避忌，連累便是「陀」。

狗上瓦坑——有條路

現在屋宇沒有鋪瓦面，有瓦才有瓦坑，即屋上金字頂的瓦路。狗隻不能爬上去瓦頂，必定有條路可沿，簡單不過邏輯推理。比喻事情必有因由，不會無緣無故。

瓦簷獅子——叻到哎

瓦角簷頂有隻瓦做的裝飾獅子，威猛樣子，粵人稱之為「叻」。而簷篷之邊站了瓦獅，站的位置很易跌下，粵人曰「哎」。叻到哎，是非常叻，非常威猛樣子。中國士人卻不喜太威猛，須內藏。

濕水棉花——冇得彈

彈棉花這一行業可能消失了。舊時用真正棉花做大被，做棉衲真溫暖。可是需要彈開棉花，讓多些空位容納空氣便可更保暖。保暖原理在保護自己體溫不易流失。冇得彈比喻沒有地方可以批評的，百分之一百良好。

十月芥菜——起曬心

芥菜在唐曆十月長成了，起心，長成有「心」。比喻少女長成了，有喜歡異性的心理了。即少女懷春。

十月蔗頭——甜到尾

唐曆十月，竹蔗熟透，糖份高，由頭甜到尾。甜，粵人形容美好。

市橋蠟燭——假細心

市橋，廣東省內一處地方，出產蠟燭著名，可惜，蠟燭的芯粗大，燃燒比較迅速，舊時認為不好。細心，雙關語：表示做事待人想得很周到。今假細心，虛偽的周到而已。

紙紮下巴——口輕輕

下巴（粵人轉音成「下爬」），口部下方的位置，有下巴表示重承諾，有口齒。紙紮的，表示假的，虛偽的，且輕飄飄，沒承諾，沒口齒。

斷柄鋤頭——冇揸拿

農作社會重視鋤頭這種工具，沒有柄的，沒法拿穩不能下田，便是沒揸拿，即沒有東西可以憑靠。

貓兒洗面——係咁意

我們看見貓兒用手摸摸面，以為牠在洗面，說牠不認真了。係咁意（粵音係咁椅）即不認真，以此比喻。

非洲和尚——乞（黑）人憎（僧）

非洲土著是黑人，和尚曰僧，故此叫「黑人僧」。諧音「乞人憎」。

啞蟬跌落地——冇聲出

蟬到夏天尾、秋天始便「鳴」，其實是振動翅膀發聲求偶。如果是啞，失聲之蟬，便沒聲音。「冇聲出」表示失敗了，不能發言。

海軍對水兵——水門水

水字在廣東人有多解。水是錢，水為財。水又是水皮，形容很靠不住，不靠譜。海軍，水上作戰之師，又叫水師、水兵。兩者都「水」，水門水，差勁鬥差勁也。

賣魚佬洗身——有聲（腥）氣

賣魚的人，身上沾上魚腥，有腥氣。腥諧音聲，有聲（粵音讀腥）氣，便是有生氣，有回音、回答。

蛋家婆摸蜆——第二世（篩）

水上人家，叫蛋家，相傳是明末文天祥後人，在船艇中為家生活，打漁作業。在淺灘上拾蜆，拾不到，便說：第二篩，即下一次用篩取蜆才有收穫了。篩諧音世，相信輪迴思想有下一世，寄望下一世好轉，這是中國人消極的想法。

肥婆坐屎塔——TUP TUP冚

屎塔，這種如廁用具已不見了，現在用抽水馬桶。舊時如廁之屎塔需要蹲下，如人太胖，剛剛屁股坐在塔上。粵人謂之 Tup Tup 冚（剛剛蓋往，沒有漏罅），比喻事情剛剛好，不大不小。

閻羅王探病——問你死未

閻羅王是佛教東傳來華後，由印度地府神閻摩（Yama）華化而來。來華之後，根據中國官場制度及官場潛規則而通俗化，始有十八層地獄及各種殘酷古怪刑罰以持公道。閻羅名聲較其他地獄王響，故此，代表了「死亡」。今用委婉語及歇後語罵人，問你死未？

隔夜油炸鬼——有曬火氣

油炸鬼本來叫「油炸檜」，此檜便是南宋承相，曾中過狀元的秦檜，趟構借他手殺了忠臣岳飛，後人恨他刺骨，江南人用粉團做了炸條，用油鍍炸，設想秦檜下油鍍被詐，故取名「油炸檜」，到了廣東，一音之轉，成了「油炸鬼」。此油炸麵粉條若放隔夜，過了氣，便變成軟軟的，一點火氣也沒有了。

水浸缸瓦舖——盆滿缽滿

舊時盛器用土泥做，即係缸瓦，內存甚多盛器如盆如缽。水浸，當然盆、缽都盛滿水。水在粵語中是錢財，盆滿缽滿即很多錢也。

細佬哥剃頭——就快就快

舊時，理髮即剃頭，與清朝蓄辮有關。細佬，即小孩，坐不定。大人便叫他忍耐忍耐，就快了，就快完成了。

跪地餿豬嘅——睇錢份上

餿豬便是餵養豬隻。亞洲人養豬不及現代歐洲人衞生清潔。瑞士豬農與清潔豬隻同居一屋，亞洲人另築豬柵飼養。豬隻生活不夠衞生清潔，豬柵內污穢潮濕，臭氣熏天，人避三舍。可是，

仍有人願意接近，誇大說，跪在豬柵污穢地上餵牠們，為的只是金錢。形容某些人為了金錢不怕污穢，甚麼也做！賤格之至。

黃皮樹了哥——唔熟唔食

了哥，又叫鶻哥、八哥，一種能學人語的雀鳥，喜歡站在黃皮樹（黃皮，廣東、廣西、福建多出產，生果又可入藥）上，每見那果熟了，便吃掉。這是農業社會很簡單的觀察，俗作比喻為某些人專「吃」熟人，佔熟人的便宜。

抬棺材甩褲——失禮死人

甩褲，這個動作生動，但是中國古代服裝而言，很多時「甩褲」。因為唐裝褲是沒有皮條繫緊的，把褲頭打摺，然後打實便是，如果手勢不好容易甩褲。且沒有底褲穿，便露了屁股啦，十分不雅。如果仵作佬，抬棺材苦力行行下甩褲，不止失禮生人，

連死人都覺失禮了。當然，死了的人不會失禮，然粵語有句「失禮死人」，這個「死」字是加重語氣用的，「鬼死咁靚」便是很美麗很美麗之意。

空棺材出殯——木（目）中無人

事實上沒有「空」棺材出殯的，這是 what if。如果是，則「木」（棺木）諧音「目」，目中無人，自大，鄙視一切。粵人甚喜用「棺木」，棺、官同音，做官者，升官乃好事。亦喜棺材，因是個「材」字，財、材同音，見材如見財也。又喜「褲」字，富、褲同音也。如此類推，唐人不忌蝠鼠，蝠、福同音。洋人則大忌，因吸血鬼與蝙蝠有關。

投石落屎坑——激起公憤（一糞）

屎坑，農村的公廁，挖條土坑便得廁。屎坑內未必有人清理，積糞溺多矣。擲石下去，必激起溺糞，因是公廁，可謂之「公糞」。糞、憤同音，激起大眾的忿怒！大眾不易一起為同一件事忿怒，公憤之事，必定是整個社會貧富、老幼、男女都不滿的事，政府危了。

印度佬屙尿——烏X SIR SIR

這句歇後語有點三級，政治不正確。「阿差」本是稱南亞裔人士，是市民對他們的俗稱。烏，便是黑色，謂其小便地方黑色而尿聲 sir sir。烏 sir sir 諧音：胡塗之謂也。

阿蘭嫁阿瑞——大家累鬥累

何人是阿蘭？何人是阿瑞？不知道，可能沒此兩人。很多順口溜、俚語等都隨便改名，阿茂阿壽而已。累鬥累之累，陀累之累，牽連之禍也。一個阿蘭嫁了阿瑞怎牽連禍事？也不甚了了。

肥佬着笠衫——幾大就幾大

為甚麼用肥佬來比喻，因為「大」這個字。瘦佬穿衣便不能說大了。笠衫，汗衣底衣一種，肥佬穿上身，剛剛合尺寸，便可以形容幾大就幾大。粵人轉其聲上聲，「歹」，「幾歹便幾歹」，形容拼盡了。

二叔婆養豬——夠曬好心機

二叔婆泛指一老婦，她做人做事都盡力，故謂好心機。用心去做，是畀心機。心機，便是用心，這好人必定做好一宗事。

風吹雞蛋殼——財散人安樂

為何風吹雞蛋殼，財散人安樂？並無邏輯上必然性，只是順口押韻而已。「殼」、「樂」押韻，俚語、俗語通常如此。形容有些人吝嗇，不捨得使錢，但是總有機會，散了錢財，便安心了。

黃鱔上沙灘——唔死一身潺

黃鱔在淺水的地方生活，一旦意外衝上了沙灘（陸地）便被太陽曬了，為保持身體所需的水份以免那麼快死，會分泌出一種黏液，粵語稱「潺」。形容很糟糕樣子，即使不死去，也很麻煩了。

豉油辣椒醬——你想點就點

香港有一醬油廣告，廣告語曰「想點就點」，利用雙關語「點」。粵語中「想點」即想怎樣便怎樣？用醬油時之「點」，是蘸點意思。一字雙關。

海底石斑——好瘀（魚）

瘀字，粵人比喻很失禮、很尷尬的情況、遭遇。總之便是難堪之事了。石斑是海鮮，從前野生，味很鮮，上碟後視為上菜。也是難得吃到的海上鮮。諧音：魚（上聲）、瘀。

飛毛腿

為甚麼用「飛毛」來形容跑得快？古代中國（秦已有）郵政乃有「郵驛」，負責傳送郵件的人員在每個郵驛站可休息。如十

分緊急文件傳送，須派出特別郵差及馬匹，一到驛站交新馬或新人接力傳送。這些急件，封面加了一條羽毛，叫「羽檄」。到埗，亦派健步飛傳文件。故稱這些人為飛毛腿。毛，是羽毛之毛也。今跑得快通稱「飛毛腿」。

飛黃

古代一隻神馬的名字。背有角，善飛馳。又名乘黃，出於西域，狀如狐。成語「飛黃騰達」，比喻驟然得志，升官快速，像神馬奔馳這麼快。

紙鳶讀音

國語：zhiyuan，粵語：紙冤。老鷹謂之：鳶。不知何解，香港人叫「紙妖」！

鬼佬

Gwello、gwailos 都係音譯，讀出來便是「鬼佬」。曾幾何時，有人認為乃侮辱詞，不能出口稱外國人鬼佬，或者番鬼佬。「鬼」字是否存侮辱性？中國人文化上：鬼者歸也。受到外來文化影響，如耶教之「鬼」便是壞極之象徵，貌甚恐怖，且有超自然能力可使人類受重大損害。「鬼」當然是貶詞了。舊時的外國人（不論是鄰近的外國，或少數民族），漢族都稱之為蠻夷、番人，一如歐洲人早年叫非他族類的人「野蠻人」（barbarian），因為非他們文化生活及非他們法律及宗教下管理也。總之，只有跟其族類同種、同文化才是「人」了。這是中西同一道理的。之後，文化溝通了，「鬼佬」只是當時一種稱呼，再在英國字典出現此字，現今無人以為有侮辱性了。同系列有「鬼婆」、「鬼仔」、「鬼妹」。

倒楣

浙江省一帶方言，指事不順利。南面地方，容易發潮，遇上黃梅天更易生霉，到了某程度，破壞東西內裏結構，因而倒下來。這都是不順利的表示。倒霉，又即倒楣。

座右（宥）銘

本是欹器的酒具。欹器，是古代一種奇特的盛酒器，空的時候一邊斜，裝了一半後，立穩了，滿了，反而翻轉（不能自滿）。齊恒公甚喜此器，座右放此欹器。意思是，不要自滿！死後，後人亦放此欹器於廟堂，不忘警惕教訓。日久，製造方法失傳，可是，可以用文字將教訓寫下，並放於座右，時常警惕。此謂之座右銘。

滅世大洪水

我們受西方傳說影響，英統治下，英國聖公會新教所言之滅世大洪水只有《舊約聖經》上所記的「諾亞方舟」。而新教從來不會將古代滅世洪水的其他傳說向教眾報道。很多這方面的傳說都比《舊約》早千年。明確是希伯來人抄自其他民族的故事了，可惜從不認帳。現在把其他有真憑實據的考古發現寫入本書，讓大家知道。

古代蘇米爾，在洪水滅世拯救世人的是茲烏蘇德拉。古巴比倫是烏特拿皮什汀。古希臘，是丟卡利翁和妻子皮拉。阿茲特克，幸存者，科克斯科克斯特利，和女人艾克索奇克札耳。

滅世洪水傳說話全世界都曾有大洪水之傳說。錯！中國漢族沒有，大禹治水是河水呀！西藏、蒙古也沒有呀！

這、那、哪

先記：這、那。這兩個字，比較易記，不會搞亂（之後再學「哪」。——加了一個「口」字，方才是詢問：在哪兒？晌邊度？哪一本書？邊一本書？哪一間戲院？邊一間戲院？）。這：（通常近在眼前）（一）這裏，這兒，呢度。在這裏，晌呢度。（二）這個，依一個，呢一個。（三）這本書，呢一本書。那：（通常遠一些）在那遙遠的地方，有位好姑娘。（一）那裏，那兒，嗰度。（二）那個，嗰個，嗰一個。（三）那一本書，嗰邊嗰一本書。哪，加個「口」字，方才是詢問。（一）在哪兒？晌邊度？（二）哪一個？邊一個？請問你要哪一件西餅？請問你要邊一件西餅？（三）哪一本書？邊一本書？總之，「哪」，加個口，就要問。

哪吒

中國近世神話中，最具有反叛精神的三個英雄人物（這個近世是相對於上古時代來說的。上古有：刑天執干戚而舞，刑天，可能是最能打的上古大神了），分別為：孫悟空、哪吒三太子、二郎神楊戩。哪吒的真正來歷，哪吒神話是怎麼形成的？佛教、道教、中國民間信仰、民間宗教都拜哪吒，澳門有兩間哪吒廟，其一在大三巴旁，天下第一間在天主堂旁的廟。

哪吒在兩部神魔小說中，出現的最為經典。一部是《西遊記》，一部是《封神演義》。在《封神演義》中他和楊戩是主角之一，周武王大軍中最得力的兩員戰將之一，另一位是楊戩。

《西遊記》中對哪吒是如此描述的：托塔天王李靖生此子時，他左手掌上有個「哪」字，右手掌上有個「吒」字，故取其名哪吒。哪吒割肉還母，剔骨還父，還了父精母血，一點靈魂，逕到西方極樂世界告佛。佛正與眾菩薩講經，只聞得幢幡寶蓋有

人叫道：「救命！」佛慧眼一看，知是哪吒之魂，將碧藕為骨，荷葉為衣，念動起死回生真言，哪吒遂得了新生命（重生）。運用神力，法降九十六洞妖魔，神通廣大，後來要殺天王父親，報那剔骨之仇。天王無奈，告求我佛如來。如來以和為貴，賜他一座玲瓏剔透舍利子如意黃金寶塔，那塔上層層有佛，艷艷光明。喚哪吒以佛為父，解釋了冤讎。所以稱為托塔李天王者。

哪吒的武器是「六般兵器：砍妖劍、斬妖刀、縛妖索、降魔杵、繡球、火輪兒」。

《封神演義》中的哪吒是這樣的：陳塘關總兵李靖夫人懷胎三年零六個月，生一個肉球，滴溜溜圓轉如輪。李靖大驚，朝肉球上一劍砍去，劃然有聲，分開肉球，跳出一個小孩兒來，滿地紅光，面如傅粉，右手套一金鐲，肚腹上圍着一塊紅綾，金光射目。——這位神聖下世，出在陳塘關，乃姜子牙先行官是也；靈珠子化身。金鐲是「乾坤圈」，紅綾名曰「混天綾」，此物乃是

乾元山鎮金光洞之寶。

在他「割肉還母，剔骨還父」之後，被師傅太乙真人用蓮花做成真身。

對比一下兩本書中記載，區別很大！

其一，出生的不同：《西遊記》中哪吒出生時候，左手掌上有個「哪」字，右手掌上有個「吒」字，故名哪吒。《封神演義》的哪吒出生時是個肉球，右手套一乾坤圈，肚腹上圍着一塊混天綾。

其二，師傅的不同：《西遊記》中哪吒師傅是如來佛祖，哪吒以佛為父，如來收哪吒為義子。是如來佛祖將他做成蓮花化身。《封神演義》中他成了闡教元始天尊弟子太乙真人的徒弟。

其三，武器的不同：《西遊記》中武器是：砍妖劍、斬妖刀、縛妖索、降魔杵、繡球、火輪兒六件武器（《西遊記》中的哪吒沒有火尖槍、乾坤圈、混天綾）。《封神演義》中武器是：

兩根火尖槍、風火輪、乾坤圈、混天綾、金磚、九龍神火罩、陰陽劍，共八件兵器（因為《封神》中哪吒是三頭八臂）。武器的數量很符合邏輯。

其四，《西遊記》中哪吒是佛家弟子，《封神演義》中是道家弟子。因為封神時代佛家還沒有出現，可能因此作者許仲琳就把哪吒改變成道家門人吧。

其五，《西遊記》中哪吒是三頭六臂，《封神演義》中他成了三頭八臂。（《水滸傳》中有一條好漢叫八臂哪吒項充，八臂哪吒的說法也是比較廣泛的。）

《西遊記》成書在前，《封神演義》在後，都是明代寫成。《封神演義》對《西遊記》中哪吒形象的改變擴充了不少。

再往前推，明代早期有一本《三教搜神大全》收有的「哪吒太子」條文，記載了一個完整的哪吒神話：哪吒本是玉皇大帝駕下大羅仙，身長六尺，首戴金輪，三頭九眼八臂。世間多魔鬼，

玉帝命下凡，以故托胎於托塔天王李靖，生五日，化身浴於東海，與龍王戰，殺九龍。手搭軒轅箭，射死石姬娘娘之子。父怒，哪吒遂割肉刻骨還父，而到真靈求全於世尊之側，世尊（如來）遂折荷菱為骨絲為脛，葉為衣而生之。故諸魔若牛魔王、獅子魔王、大象魔王、馬頭魔王、吞世界魔王、鬼子母魔王、九頭魔王、多利魔王、番天魔王、五百夜叉、七十二火鴉，盡為所降，以至於擊赤猴（花果山的孫大聖）、降孽龍。蓋魔有盡而帥之靈通廣大、變化無窮。後降魔有功，玉皇大帝封之為「三十六員第一總領使」。

哪吒曾經降服九十六洞妖魔，其中就出現了《西遊記》中妖魔的不少原型：牛魔王、鐵扇公主（鬼子母）、獅駝國青獅、白象、九頭蟲、孫悟空等。

所以，《西遊記》中最後降服牛魔王的是哪吒，這是有來源依據的。

回魂

死者為大，對於死者，中國自古以來都非常重視，古代停屍七天。

古人的信仰認為：死後要七七四十九天才能夠投胎轉世，頭七天則是回魂夜，這一天，死者回來看最後一眼。這天，家人不能爭吵，死者會安然離去。春秋時期名醫，就曾經歷了死人回魂的怪異事件。

據載，春秋時，扁鵲遊歷各國，途經虢國，發現舉國上下非常悲痛。扁鵲詢問得知，虢國太子去世。一個年輕人，無緣無故去世，引起了扁鵲的興趣，在仔細了解了太子的病情和死之前的狀況後，扁鵲斷定太子還沒有死。後來扁鵲來到皇宮並救活了太子，由此名揚各國，人人都奉其為神醫。

為何扁鵲能夠讓人起死回生？主要是古人醫療水平落後，很難判定是否處於假死狀態，當時虢國太子處於假死狀態，扁鵲醫

治才活了過來。特別是在古代，戰亂頻繁，飢荒嚴重，很多人就是因為餓昏或者失血過多而休克，被人當成死亡而活埋了。中世紀，這種「假死」亦多，過早埋葬，做成吸血鬼傳祝。停屍七天（三天）是為了避免這種情況的發生。

公主、格格

崇德元年，清代開始採用明朝舊制，把皇帝的女兒叫做「公主」，規定只有皇后生的女兒可以叫做「固倫公主」，其餘嬪妃所生的女兒，都只能叫做「和碩公主」。兩種名號不可混淆（據《清會典》記載）。所以，後來清朝皇帝的女兒都稱為「公主」，而不是「格格」。

「格格」用來泛指清朝貴族的女兒，其中也分等級的。

據《清史稿》記載，清世祖順治十七年，曾將格格依爵位、封號的不同而分成好幾等，例如：親王的女兒叫做「和碩格

格」；郡王的女兒和貝勒的女兒，則都叫做「多羅格格」；貝子的女兒叫做「固山格格」。其餘的鎮國、輔國公的女兒，簡單的通稱「格格」。

斑竹

湘妃竹。古有傳說：舜帝死後，舜的妃子娥皇和女英在湘水上啼哭，眼淚灑在竹子上，竹竿上都生了斑紋。唐劉禹錫《泰娘歌》：「如何將此千行淚，更灑湘江斑竹枝。」

連理枝

連生在一起的兩個樹枝，比喻恩愛夫妻。故宮中便有雙體樹，人稱兩樹同一根為連理枝。唐白居易《長恨歌》：「在天願為比翼鳥，在地願為連理枝。」

碧血

指為正義而流的血，源出於《莊子•外物》：「萇弘死於蜀，藏其血，三年而化為碧。」萇弘，被放逐入蜀，剖腹而死。藏起之血，三年後化成碧玉。神話說，表示此人忠義，有奇迹，後用碧血為正義之象徵。常與「丹心」連用，歌頌為國捐軀者的忠貞。有武俠小說《碧血劍》，講忠義之士。元鄭元佑《張御史死節歌》：「孤忠既是明丹心，三年猶須化碧血。」

尺素

語出古樂府《飲馬長城窟行》：「客從遠方來，遺我雙鯉魚。呼童烹鯉魚，中有尺素書。」後為書信代稱。我也曾唸《尺牘》，學寫信格式和文言措辭。宋秦觀《踏莎行》：「驛寄梅花，魚傳尺素，砌成此恨無重數。」

采薇

殷商朝末年，周武王伐殷，孤竹國國君的兒子伯夷、叔齊認為：這是以臣弒君，攔馬諫阻。伐成，立周朝，之後，兩人不食周粟（食物，改朝代後，食物也形式上改成周朝所有了），隱居首陽山，采薇（嫩葉）而食，終餓死。表示忠於商朝，不服臣於周。後以此喻隱居避世。唐王績《野望》：「相顧無相識，長歌懷采薇。」

長亭

古代驛站在路上，約隔十里設一長亭，五里設一短亭，供遊人休息送別。後長亭成為送別之地的代稱，長亭送別。宋柳永《雨霖鈴》：「寒蟬淒切，對長亭晚，驟雨初歇。」

自毀長城

長城，春秋始，各國建土長城於北以防匈奴入侵，秦始皇加建，連繫各國長城，後來，建長城入了秦始皇數。長城實在無甚抗敵力，只有象徵性，成為中國國土（漢族統治）象徵。也是世界古代奇景之一。宋將領檀道濟曾自稱為「萬里長城」，後以此稱描寫：能抵禦敵人（少數民族）入侵的英雄人物。又枉殺忠臣，叫自毀長城。宋陸游《書憤》：「塞上長城空自許，鏡中衰鬢已先斑。」

登高

重陽有登高習俗。古今都有，可避災焉。唐王維《九月九日憶山東兄弟》：「遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人。」插茱萸植物乃古代習慣。

東山高臥

東晉謝安辭官隱居東山，會稽的東山，以山水、文籍、聲色自娛。後指隱居。唐李白《梁園吟》：「東山高臥時起來，欲濟蒼生未應晚。」

杜康

傳說杜康，不是姓杜，乃封於杜。黃帝時代相傳的人物，黃帝宰人智康，主飲食，發明了酒，中國稱之為「酒神」（中國酒神與希臘酒神概念上存大大差別）。後以此作為「酒」的代稱。三國魏曹操《短歌行》：「何以解憂，唯有杜康。」

東籬

語出東晉陶淵明詩句：「采菊東籬下，悠然見南山。」陶君是聞名的大隱士，家園東邊籬笆。後多以「東籬」表示歸隱之後

的田園生活，閒雅的情致。宋李清照《醉花陰》：「東籬把酒黃昏後，有暗香盈袖。」

寒食

節日名，清明節前一天或兩天。現在沒有此節日。此日不吃熟食，因禁火，冬至後一百零五日。相傳是紀念介子推，他割肉奉冬至後公子重耳。後躲於深山不士，晉文公以為燒山可迫他出來，卻發現介先生抱母寧死。之後，當天禁火，只進寒食，故名。唐韓翃《寒食》：「春城無處不飛花（曾作戲名），寒食東風御柳斜。」

汗青

古時文字寫在竹簡上，先用火燒竹簡，使其乾燥，完成叫「殺青」（不是殺清光。青，是竹青）。因烘時，竹簡出水如

汗，故又叫「汗青」。後指：書稿、史書。宋文祥《過零丁洋》：「人生自古誰無死，留取丹心照汗青。」

紅豆

南方的一種豆類植物，又叫相思子。古人常用以象徵：愛情或相思（有愛情才有相思）。曲名有《紅豆詞》。唐王維《相思》：「紅豆生南國，春來發幾枝；願君多採擷，此物最相思。」

金烏

傳說太陽裏有三足烏，有說是「三足金烏（烏鴉）」。神話中，稱「金烏」，早期只雙足，後變成三足，有說：古人覺太陽上有黑子，故又作為太陽的代稱。

畫眉

西漢張敞夫妻恩愛，曾為其妻畫眉。後以此形容夫妻相愛。戲曲又有《張敞殺妾饗三軍》，同時歌頌他公私分明，家國分清。古今女性的眉皆其臉孔上主要美態，故必裝好。古法畫上黑眉，今有紋眉。女眉宜細，彎也。唐朱慶餘《近試上張水部》：「罷低聲問夫婿，畫眉深淺入時無？」

勞歌

在勞勞亭送客時唱的歌。勞勞亭舊址在南京，是古代著名的送別之地。唐許渾《謝亭送別》：「勞歌一曲解行舟，紅葉青山水急流。日暮酒醒人已遠，滿天風雨下西樓。」

樓蘭

粵曲有《不斬樓蘭誓不還》。樓蘭是中國北方小國，漢朝時，樓蘭國王貪財，多次殺害前往西域的漢使，後來，傅介子出使西域，計斬樓蘭王。故「樓蘭」一詞，常代指：邊境之敵（鄙視小數民族）。唐王昌齡《從軍行》：「青海長雲暗雪山，孤城遙望玉門關。黃沙百戰穿金甲，不破樓蘭終不還。」

夢蝶

也稱化蝶。戰國時，莊子一次做夢，自己變成了蝴蝶，後比喻做夢、夢幻。後人用來借用：迷惑的夢幻和變化無常的事物。究竟是：我是夢蝴蝶，還是蝴蝶夢我？莊子哲學的妙處，即在此例中見。唐李商隱《無題》：「莊生曉夢迷蝴蝶，望帝春心托杜鵑。」宋陸游《閒遊》之三：「困臥幽窗身化蝶，醉題素壁字棲鴉。」

青鳥

傳說：漢武帝七月七日在永華殿祭祀，忽有一隻青鳥從西方飛來，東方朔說這是因為西王母要來了。後以此為傳信的使者。中國也有「天使傳訊」的。此乃青鳥。又青鳥亦象徵幸福，寓言四處找青鳥，原來就在家中。隋薛道衡《豫章行》：「願作王母三青鳥，飛來飛去傳消息。」唐李商隱《無題》：「蓬山此去無多路，青鳥殷勤為探看。」

三徑

西漢末，王莽專權，刺史蔣詡辭官隱居，在園裏竹陰下開三徑，只和羊仲、求仲兩人相交。後以此代指隱士居住的地方「三徑」。東晉陶潛《歸去來辭》：「三徑就荒，松菊猶存。」

桑榆

傳說太陽落在崦嵫（傳說中地方），日影照在桑榆樹上。以此喻：日暮，比喻：人的晚年。唐劉禹錫《酬樂天詠老見示》：「莫道桑榆晚，為霞尚滿天。」唐王勃《滕王閣序》：「東榆已失，桑榆非晚。」失之東榆，收之桑榆。

射天狼

天狼，星名（有二星，其一隱，白矮伴星「天狼星B」）。古人以為主侵掠。後以「射天狼」比喻打擊入侵的異族。但西方之同一星 Sirius 有不同寓意，是「狗」屬，在《哈里波特系列中》是魔界善良份子，哈里之契爺。宋蘇軾《江城子・密州出獵》：「會挽雕弓如滿月，西北望，射天狼。」

雙鯉

古人寄信，將信結成雙鯉形狀。鯉魚亦視為吉祥或神聖動物。因傳說，牠跳躍過龍門，化成龍了。作為食料，亦是名菜，堀鯉魚。古樂府：《飲馬長城窟行》：「客從遠方來，遺我雙鯉魚。」因此將其比作書信。

黍離

語出《詩經•黍離》，東周大夫路經西周故都，見其滿地禾黍（五谷之一），遂有宮室宗廟毀壞之歎。以此表示：對國家昔盛今衰的痛惜傷感之情。滄海桑田，城市化成耕田多了。唐許渾《登洛陽故城》：「禾黍離離半野蒿，昔人城此豈知勞？」

商女

語出唐杜牧《泊秦淮》：「商女不知亡國恨，隔江猶唱後庭花。」「後庭花」解讀多了，商女是甚麼人？商女即歌女。以此為：不顧國家興亡而醉生夢死的解釋（不知亡國）。宋王安石《桂枝香》：「至今商女，時時猶唱，後庭遺曲。」

投筆

東漢，班超年輕時，以替官府抄寫公文為生計。他曾投筆感歎，要效仿傅介子、張騫立功異域，取爵封侯。再投筆（放棄文職）從戎。指：棄文從武。唐駱賓王《宿溫城望軍營》：「投筆懷班業，臨戎想顧勳。」

陽關

陽關，古關名，今甘肅敦煌西南。今已是一堆爛泥而已。古代，出中國國境主要關口。唐王維《送元二使安西》：「勸君更盡一杯酒，西出陽關無故人。」後譜成送別之曲，名《陽關曲》。唐李商隱《飲席戲贈同舍》：「唱盡陽關無限疊，半杯松葉凍頗黎。」

折柳

歌唱家柳仙女士名曲《再折長亭柳》風行一時。漢代京城習俗，凡送遠客，都要送到長安東面的霸橋，並折柳枝相贈。指：依依不捨的送別。唐李白《春夜洛城聞笛》：「此夜曲中聞折柳，何人不起故園情。」

折腰

陶淵明不願為五斗米而向鄉里小兒折腰。敬禮，要彎腰表示恭敬。他不願向小人們恭敬，遂辭官歸隱，喻指屈身事人。唐李白《夢游天姥吟留別》：「安能摧眉折腰事權貴，使我不得開顏？」

哀鴻

比喻悲傷苦痛、流離失所的人。鴻，大雁，鳥類，常用比喻大；孤鴻，孤獨的人。清龔自珍《己亥雜詩》：「三更忽軫哀鴻思，九月無褊淮水湄。」

巴歌

亦稱：巴唱、巴謳、巴人之曲。借指鄙俗之作，多作謙辭，下里巴人。唐李群玉《自泮浦東游江表途出巴秋投員外從公

虞》：「巴歌掩白雪，鮑肆埋蘭芳。」多和「陽春白雪」比照着來寫，表達自己的微不足道。

白衣蒼狗

亦叫：白雲蒼狗，比喻世事變幻無常，一時像白衣白雲之白，一時又如黑色的狗變黑。出自杜甫詩《可歎》：「天上浮雲似白衣，斯須改變如蒼狗。古往今來共一時，人生萬事無不有。」人事變化猶如浮雲，一會兒像白雲，一會兒像蒼狗。

獻芹

也說「芹獻」。《列子•楊朱》有一個故事說：從前，有個人在鄉里的豪紳前大肆吹噓芹菜如何好吃，豪紳嘗了之後，竟「蜇于口，慘于腹」（不好）。後來就用獻芹謙稱：贈人的禮品菲薄，或所提的建議淺陋。

抱柱之信

相傳古代尾生（《莊子》書內一位守諾言的人），跟一女子相約在橋下見面。他等了很久，不見女子到來。這時河水猛漲，淹沒橋樑，尾生為了堅守信約，不肯離去，抱住橋柱，淹死在水裏。後比喻堅守信約。現在看來，愚不可及。守信之態度古今不同。唐李白《長幹行》：「常存抱柱信，豈上望夫台。」

雕蟲

語出漢代揚雄《法言》：「童子雕蟲篆刻，壯夫不為也。」比喻微不足道的技術，多指文學技巧。雕蟲小技，或自謙之詞。唐李賀的《南園》：「尋章摘句老雕蟲，曉月當簾掛玉弓。不見年年遼海上，文章何處哭秋風？」

烏衣巷

以草木繁盛反襯荒涼，以抒發盛衰興亡的感慨。宋姜夔《揚州慢》：「過春風十里，盡薺麥青青。」春風十里，十分繁華的揚州路，如今長滿了青青薺麥，一片荒涼了。唐禹錫《烏衣巷》：「朱雀橋邊野草花，烏衣巷口夕陽斜。」朱雀橋邊，昔日的繁華已蕩然無存，橋邊已長滿雜草野花，烏衣巷已失去昔日的富麗堂皇，夕陽映照着破敗淒涼的巷口。烏衣巷，在南京秦淮河南岸，古時烏衣營所在，是高尚住宅區，以王、謝兩大戶居多。

嬋娟

原指姿態美好，多用來形容女子。因人們常以美女喻月，故也稱月亮為嬋娟。嬋，不是蟬。刁蟬卻是蟬。蘇軾《水調歌頭》：「但願人長久，千里共嬋娟。」

柳營

指軍營，《史記》記載：漢文帝時，漢軍分紮霸上、棘門、細柳以防備匈奴，細柳營主將為：周亞夫將軍。周亞夫管理細柳營紀律嚴明，軍容整齊，文帝及隨從，也得經周亞夫許可，方可入營。後代稱紀律嚴明的軍營。唐鮑溶《贈李黯將軍》：「細柳連營石壘牢，平安狼火赤星高。」

固若金湯

金屬造成的城牆，沸水灌成的護城河。表示十分堅固。

冰心（冰雪）

（一）以冰雪的晶瑩比喻：心志的忠貞、品格的高尚。如：「洛陽親友如相問，一片冰心在玉壺。」（王昌齡《荾蓉樓送辛

漸》）（很多名畫都繪一個壺，題字：冰心在玉壺。）（二）高潔的心性，古人用「清如玉壺冰」比喻：一個人光明磊落的心性。再如：「應念嶺海經年，孤光自照，肝肺皆冰雪。」（張孝祥《過洞庭》）嶺南一年的仕途生涯中，自己的人格品行像冰雪一樣晶瑩。

豆蔻

又名玉蔻，熱帶出產，作香料。豆蔻是一種多年生草本植物。稱女子十三、四歲的年紀為豆蔻年華。文雅解：含苞待放的年紀。粗俗解：少女的乳房像豆蔻花也。唐杜牧《贈別》：「娉娉嫋嫋十三余，豆蔻梢頭二月初。」

風騷

原指：《詩經》的《國風》和《楚辭》的《離騷》，泛指：優秀的文學作品或指文采。唐宗宋祖，稍遜風騷。可惜，近世已沒人知《詩經》的《國風》和《楚辭》的《離騷》了。俗用，是描寫女性嬈媚的態度，或者自鳴得意態度。

紅葉

稱傳情之物。朱淑真《恨春》：「碧雲信斷惟勞夢，紅葉成詩想到秋。」據說：唐人盧渥從宮牆外水溝中拾到一片寫有怨詩的紅葉，珍藏起來。宣宗釋放宮女嫁外邊人，盧渥選中的宮女，正巧就是在紅葉上題詩的女人。借指以詩傳情。巧合而真實。元高明《二郎神•秋懷》：「無情紅葉偏向禦溝流，詩句上分明永配偶，對景觸目恨悠悠。」

懷桔

指孝順雙親。典出《三國志•吳志•陸績傳》：「績年六歲，于九江見袁術，術出桔，績懷三枚，去，拜辭墜地。術謂曰：『陸郎作賓客而懷桔乎？』（客氣指他又吃又偷！）績跪答曰：『欲歸遺母。』術大奇之。」表示孝心。

還珠

古時合浦（近香港之水域）地盤產珍珠，可是地方官員很貪污，蚌及珍珠似乎知道，都自動遷移到別的地方。東漢的孟嘗到這裏來當太守，革除貪污流弊，蚌及珍珠又神奇地回到合浦來了。故以「還珠」喻官吏為政清廉。唐杜牧《春日言號州李長侍十韻》：「今日還珠守，何年執戟郎？」

雞黍

《論語》記載，子路隨孔子出遊時落後，遇見了一位正在勞動的老人，就向其打聽，由於子路的態度非常恭敬，老人就留子路住宿，還殺雞做黍米飯厚待他。後來就用雞黍（音鼠，五谷之一）專指招待客人的飯菜。唐孟浩然《過故人莊》：「故人具雞黍，邀我至田家。」

昆山玉

昆侖山出產的軟玉，今之和田玉。比喻傑出的人才。唐劉禹錫《送李中赴楚州》：「憶君初得昆山玉，同向揚州攜手行。」

梨園

梨園，原是皇帝禁苑中的果木園圃。唐玄宗開元年間，將其作為教習歌舞的地方，且在這裏培養出了大批優秀的音樂舞蹈表

演人才，歷史上產生了深遠的影響。後世的戲曲班社常以「梨園」為其代稱，戲曲藝人稱「梨園弟子」。

南浦

指在水邊送別。屈原《九歌•河伯》：「與子交手兮東行，送美人兮南浦。」「南浦」指：南面的水濱，古人常在南浦送別親友，常用來代指送別地。宋范成大《橫塘》：「南浦春來綠一川，石橋朱塔兩依然。」

南冠

指：俘擄、囚犯。楚國在南方，本指楚國敗後的俘擄。駱賓王《在獄詠蟬》：「西陸蟬聲響，南冠客思深。」之後，解作囚犯。

青梅竹馬

常言，男女自少相識，感情很好叫：「青梅竹馬」。出自李白的《長幹行》：「郎騎竹馬來，繞牀弄青梅。同居長千里，兩小無嫌猜。」「兩小無猜」：形容男女小時候天真無邪，指幼小時就相識的伴侶。

請纓

漢武帝派年輕的近臣，終軍（人名）到南越勸說南越王朝投降。終軍說：「請給一根長纓（長的彩帶），我一定把南越王抓來。」比喻殺敵報國，並是自告奮勇的要求。宋岳飛《滿江紅•遙望中原》：「歎江山如故，千村落寥。何日請纓提銳旅，一鞭直渡清河洛。」

秦晉

春秋時，秦國和晉國聯姻，後人稱兩姓聯姻為「秦晉之好」。現今說話即是一宗政治婚姻，以婚姻關係連絡兩國之間利益關係。今亦不一定是國家之間關係，兩家婚姻聯結亦是秦晉之好。

琴瑟

琴、瑟都是中國樂器。常常合奏，意謂和諧。引申比喻：夫妻感情和諧，《詩經》：「窈窕淑女，琴瑟友之。」比喻兄弟朋友的情誼，陳子昂《春夜別友人詩》：「離堂思琴瑟，別路繞山川。」

問鼎

春秋時，楚莊王北伐，陳兵洛水，向周王朝炫耀武力。周定王派王孫滿慰勞楚師，楚莊王向王孫滿詢問，周朝的傳國之寶之九鼎的大小和輕重（已露出其期望了。若心理學所謂：「佛諾伊德脫口」）。後遂以問鼎，比喻篡奪政權，今常比喻謀求奪得。

五柳

陶淵明大作《五柳先生傳》：「宅邊有五柳樹，因以為號焉。」柳樹，經常在鄉間栽種，隨風擺柳，甚為逍遙。五柳，成了隱者的代稱。

吳鉤

泛指：寶刀、利劍。本是古代傳聞一把寶劍名字。辛棄疾詞：《水龍吟●登建康賞心亭》：「把吳鉤看了，欄杆拍遍，無

人會，登臨意。」通過看吳鈎、拍欄杆，表達了自己意欲投效祖國、建功立業，而又無人領會的詩意情懷。

謝家

在詩詞裏常用「謝家」做典故，意思也不盡相同。（一）用謝安、謝玄家事，意指人有風度。烏衣巷人家。《世說新語●言語》載：謝安曾問子侄：為甚麼人們總希望自己的子弟好？侄子謝玄回答說：「譬如芝蘭玉樹，欲使其生於階庭耳。」是說，謝安子弟講究舉止風度，服飾端莊大方，如芝蘭玉樹一般。指有風度的人。宋辛棄疾《沁園春●疊嶂西馳》：「似謝家子弟，衣冠磊落相如庭户，車騎雍容。」（二）指山水詩人謝靈運之事。《宋書●謝靈運傳》載：靈運於會稽山「修營別業，傍山帶江，盡幽居之美」。後用此事指居家的幽美。

執牛耳

古代諸侯訂立盟約，儀式中，要每人嚐一口牲血，立盟的重要人士，親自割牛耳取血，後執住牛耳。故用「執牛耳」指盟主。《左傳》記載：「諸侯盟，誰執牛耳？」指在某一方面居領導地位的人士。

北辰

原指北極星，今指帶領的人，航海家在茫茫大海中觀看此星定位，故有領導之意。《爾雅》中說：「北極謂之北辰。」喻指：國君或受尊崇的人，也指帝都。王勃《滕王閣序》：「地勢極而南溟深，天柱高而北辰遠。」

蓴鱸之思

指家鄉風味，典出《晉書●張翰傳》：「翰因秋風起，乃思吳中菰菜、蓴羹、鱸魚膾，曰：『生貴得適志爾，何能羈宦數千里以要名爵！』遵命駕便歸。」後來的人，將思念家鄉、棄官歸隱說成：蓴鱸之思。

辭第

典故名，典出《史記》卷一百一十一《衛將軍驃騎列傳》中霍去病辭去君王賞賜的宅第故事。不受賞賜，表現出：霍去病許諾：匈奴未滅，何以為家的名將風度，以國家為重的愛國思想。以「辭第」比喻：為國忘家的愛國精神。唐杜甫《奉和嚴中丞西城晚眺十韻》：「辭第輸高義，觀圖憶古人。」

雞口牛後

《戰國策》：「寧為雞口，無為牛後。」比喻寧願在局面小的地方當家做主，不願在局面大的地方任人支配。雞口，比喻小；牛後，屁股，雖大卻髒。

歲寒三友

指松、竹、梅。松、竹經冬不凋，梅則耐寒開花，松更是壯健常青，故有「歲寒三友」之稱。借喻為人在艱苦中亦有所堅持，人格高尚。

逐鹿

《漢書》：「秦失其鹿，天下共逐之。」金庸武俠小說《鹿鼎記》，便是借此引喻。顏師古注引張晏曰：「以鹿喻帝位。」用「逐鹿」比喻群雄並起，爭奪天下。

三尺

（一）代指法律，古代把法律寫在三尺長的竹簡上，所以稱《三尺法》。（二）指劍，劍長約三尺，故用來代稱劍。《漢書》：「吾以布衣提三尺，取天下。」

神器

指帝位、政權。君權神授，中外都如此假定。君便是神了。帝位，便是神器。《老子》：「將欲取天下而為之，吾見其不得已。天下神器，不可為也。」

青衿

語出《詩經●鄭風●子衿》：「青青子衿，悠悠我心。」毛傳：「青衿，青領也，學子之所服。」用它指讀書人。今英式大學生，也穿綠袍，綠色（青）便有初學之意。

陶朱

春秋時期越國大夫范蠡的別號。相傳助主勾踐復國，滅吳之後，離開越國到陶地，善於經營生計，積累了很多財富（做生意發達）。後世用陶朱公或陶朱來代指富商。

秋水

喻指眼睛，形容盼望迫切。一如秋天的水晶瑩。《西廂記》第三本第二折：「望穿他盈盈秋水，慶損他淡淡春山。」

詠絮才

東晉謝道韞女士，曾以「未若柳絮因風起」之句比擬：雪花飛舞，叔父謝安大為讚賞。後以詠絮或詠絮才稱譽女子，說她有文才，善於吟詠。如《紅樓夢》第五回：「可歎停機德，誰憐詠絮才。」詠絮才指：的就是林黛玉非凡的吟詩才華。

巴閉

有褒義與貶義兩種解釋。褒義是顯赫、光彩、成就輝煌，有很厲害的意思；貶義：囂張不可一世、橫蠻無理之意。又有很嘈吵的意思，因為囂張及逞強時必定提亮了聲調，故此有「嘈喧巴閉」的一句俚語。

用法：「他今次考了九個A，真巴閉！」「唔使咁巴閉，有麝自然香。」「靜一靜好唔好？嘈喧巴閉好煩！」

來源：中文詞語裏沒有巴閉，巴與閉合起來亦費解，這兩個字合成的詞語是音譯過來的外語詞。早於唐宋時已有外地商人到中國經商，沿海地區外地商人雲集，他們的語言便在中國流行起來。當其時，以中東、印度半島的商人為最常到達廣東沿海，他們在語言交通上的確有點困難。正所謂：雞同鴨講。做起生意來有時產生了誤會，尤其在金錢上的爭拗引來的嘈吵在所不免。有爭吵便會提高聲浪，而外商經常又叫：BAP RE，BAP RE。是呼天，我的天的意思。沿海居民不知這兩聲含甚麼意思，觀察外商的身體語言、聲態，很煩燥的樣子，又有囂張之態，於是便以這兩個音合成為一個廣州話獨有的詞語「巴閉」了。一個詞語的運用，視乎配合當時的實際環境，褒與貶在乎上下文的關係，不必定性。

摩囉

指印度半島的人，也泛指南亞大陸周邊的人，遠至伊拉克、伊朗、阿富汗的中東人士。這種稱呼受到低劣的人應用便成了貶意的稱呼，其實是中性的稱呼，沒有貶義的。

用法：「去摩囉街走走，逛古董店，可有意想不到的收穫。」「那邊站了一位摩囉差，是維持秩序的。」「走近摩囉廟請肅靜！」

來源：Herbert A. Giles 著的《與遠東有關事物之參考字彙》內有 Moormen 一條。原來是指那些頭上紮着白頭巾的中東人士，當時稱呼為「白頭摩囉」。Moormen 慢慢說成 Morraman、Morra。以廣東語音讀外來語，便產生轉音，將廣府音代入外來語，變成了「摩囉」。從這種直接轉音而成的專有名詞來看，摩囉並沒有侮辱性質。中區荷里活道又稱摩囉街，那是歷史遺下來的痕迹，可知當年開埠後，中東及南亞大陸的人士已居港並營商，語言亦由此與居港的廣府人結合了。

咕哩

苦力，以勞力換取酬勞的人。當年對勞力界人士有貶視，故此，咕哩的確有職業貶視的意味。

用法：媽媽：「阿仔，你唔用心機讀書，將來實做咕哩！」「請幾個咕哩來抬走雜物。」「咕哩這一行已日漸式微了，現在很少用人力擔抬了。」

源起：英語中有 Coolie 一字，有兩個解釋。Kholees、Kolis 是印度人稱印度半島北部拉其普特人的語；Kuli，南部泰米爾語，是薪金的意思。土爾耳語同一字解奴隸。那些解釋申延到出賣體力、勞力謀生的人，按照百年前的社會階級分野，是低下的勞動階層。究竟是 Coolie 先還是苦力先？是英文對苦力的音譯，還是粵語對 Coolie 的音譯？這問題也難於一時定論。自從機械大量代替人力後，咕哩這一行已式微了。Coolier 出現，意思已不一樣了。

唔理三七二十一

不理會怎樣情況之下也要、也會去做。

用法：「唔理三七二十一，我一於去美國留學。」「要得女朋友歡心，唔理三七二十一總要買隻鑽戒給她。」「我份人就係唔理三七二十一都要做成這件事。」

來源：「九因歌」即是乘數表，是小學生必唸的數學口訣，三乘七的積是二十一。與不理會任何情況的意思有甚麼關係？原來不是與乘數有關，乃是與中國古代傳說有關。最古的神話中，地獄有二十一層，後來演變成十八層，原來的話出於《管子》「三七二十一而至於泉」，黃泉之泉。廣府人來自中原，保留中原古文化，「三七二十一」代表最下層地獄，引申為最下下的、最惡劣的環境，即使淪落到最下下的情況，也在所不計。

一雞

早十年前，仍然有人喜歡稱一元為一雞。十元十雞，如此類推。

用法：「畀一雞咁多，畀乞兒都唔止啦！」「呢對新鞋只不過五十雞士咋！」

來源：雞或雞士作元解是香港俗語才有。這與香港早年「性工作」行業有關。當年石塘咀是娼業林立之地方，客人「召」妓，真的要填寫一張「邀請信」，行內稱之為「花箋」、「花紙」、「局票」。「邀請信」內寫上自己的名號請某寨妓女甚麼名的來到哪一間酒家相聚。「邀請信」由酒家雜役送去妓寨，妓女應邀叫做「出局」，妓寨收取「出局費」一元。省港人士習慣稱妓女為「雞」，故一元出局費便被稱為「一雞」，後來，約定俗成，不知「雞」的出處，仍用此字眼。「一雞士」、「一雞野」的「士」及「野」都是廣府人喜用的「尾字」，加強音調而已。

一千零一件

一千零一件即指只有一件。一千是「虛數」而已。也是恢諧的說法，隱藏了「一」的少量。

用法：「我只有一千零一件西裝，請小心穿着。」「來來去去，我只有一千零一句說話，我相信你。」

來源：二、三十年前粵語片反映貧窮的社會，那時打工仔出場面要穿整套西服，可是銀紙有限，買得一套。朋友問起，打工仔充撐場面，說有「十一件」，內藏「實一件」之意。「十一件」便成為一件的潛台辭。既然誇張了，大家又接受這種誇張，於是進展成「一千零一件」。為甚麼不是「一百零一」或「一萬零一」？可能有亞拉伯故事「一千零一夜」之故，說順口了，便採用「一千零一」代表一。

錢七

超齡、已臨失效或經常出毛病的汽車。

用法：「不要再花錢修理那架錢七了，丟了也沒有人檢！」

來源：原來「錢七」不是數量的描寫名詞，而是「象聲」的名詞。例如「嗄嗄」一聲，「款乃」一聲。「錢七」是火船內燃機發出的摩擦聲浪。內燃機用舊了，機內的配件摩擦力加大，能變成聲音便多，故此舊機器發出的雜音也多。火船內燃機引動活門不斷開關，做成「錢七錢七」的聲浪，一般人以它發出的聲音稱呼那機器，故此叫它「錢七」。舊機多聲浪，新機少，舊機便叫「錢七」。申延到舊汽車亦因此叫「錢七」了。

十個光頭九個富

正面的解釋：光頭的人（指男人）都具富相。反面的解釋：如果剛是第十個光頭的人，那麼這是例外，一樣是窮人。

用法：「十個光頭九個富，全無科學根據，頭髮與貧富怎帶上關係？」「不用愁，中年脫髮乃是發財之象。十個光頭九個富嘛！」

來源：中國相學起源很早，秦漢時已有相人靈驗的正史記載，一路歷朝發展。有說是門綜合形相的經驗總結學問。歷朝都有人將相學用文字紀錄下來，有些方便記憶，寫成歌訣，易於背誦。可惜，這門不能科學地發展，成為學術。「十個光頭九個富」七字是清末民初《相人歌》其中一句。原歌詞似木魚南音詞：「有話十個光頭九個富，咁我個鬍鬚和尚豈非座座都係銀房？」原文是反諷「光頭與富貧拉不上關係」，不料一到俗人手上，反而斷章取義成了有關係的肯定性俗語！

依撈七

「依」是數目二的轉音；「撈」是夾埋、加起來的意思。二加七是九，那麼又是甚麼意思？是九成九的意思，一定得的意思，必定得的意思。

用法：「依撈七都去到盡，實無輸的。」「咪咁老定，依撈七都要買保險。」

來源：農村社會過農曆年開賭禁，大人小孩都在新年期間接觸賭具，以麻將、天九牌為主。天九牌有種玩法「合十」，派兩隻牌看相加起來的點數多少而定輸贏。以十進制為基礎，本應兩牌總和是十最大，但中國傳統不喜「盡數」，十反而最小，謂之「合十」。最大是九數。也暗合至尊是九數的道理。如果先取一牌是兩點（地牌），另一牌最好撈（夾）甚麼？當然是七點（有紅七點及平頭七點兩種牌），九點便勝，故此「二夾七」是有必然勝、必然，一定得的意思了。

三唔識七

重點在於「唔識」兩個字，有互不相識，互不相干，絕無關係的意思。

用法：「阿女，你同佢三唔識七，無謂傾咁耐偈。」「不要白撞，我同你三唔識七，行開！」

來源：天九牌玩法最大是兩牌之和是九點，最細，必輸是十點，又叫密十。故此，取了第一章牌後最怕來一章加成密十的牌。例如：先來一章三點，再來的一定不要七點。持牌人便喊出願望，「三唔識七」呀！「唔識」兩字常用，又喜把賭博上用語添加上去，增加語言色彩。

一戙都無

「戙」音洞。戙就是疊起的物件，這裏的「一戙」指疊起的天九牌，通常是兩隻牌疊起成一戙。按照天九牌玩法之一「扭天

九干（乾）」的原則，要把對手的牌全部清除、吃了才完成最後勝利，所謂「扭到人一戚都無」，引申成使人一籌莫展，甚麼辦法都沒有。

用法：「你條橋真絕，使到佢一戚都無。」「做人須留餘地，何必使人一戚都無呢？」

來源：天九牌玩法有數種，「扭天九干」是分派了牌之後，互出牌，牌大、點大者勝。各取其勝的成新的一戚，第二回合再出牌鬥，要把一方的牌全部吃掉才完成，所謂「扭乾」了，對方一戚都無。另外，天九的玩法是鬥最後一隻牌的牌格或點數的，但先要有最少一次的「勝利」才能合資格參加最後一章的決鬥，如果最少的一次勝利，即是佔有一戚都沒有，則輸定了。故此，一戚都無可形容沒有辦法，沒有出路。

七個一皮

「一皮」的意思是「一組」（市井語：一皮又是一萬元），這是賭博番攤的切口（術語）。番攤分成四瓣，視乎所開的攤子（有用衣紐，有用棋子）用四去除之後所得的餘數來決定勝負。開攤的人待客買定後，便用一條竹籤把攤子扒開，四顆一組（一皮），最後便得餘數決定買中與否了。正常是「四個一皮」，「七個一皮」就是亂來一通，非常混亂的意思。

用法：「近來公司改組，人事變化，做到七個一皮，有空再見。」「真係輸到七個一皮，老竇姓乜都唔知！」

來源：扒攤決定勝負關係到金錢，當然有出千的事情。只要破壞了「四個一皮」基本法，便使到結果受到人為的控制，所謂「開假攤」。七個一皮是誇張的說法，誇大了不按正常規矩做事，及可能發生的重大混亂情況。

順嫂

普通家庭主婦，住當年的牛頭角徙置區，知識水平不及小學畢業，主要興趣，看電視，好八卦，貪小便宜。（電視劇《香港八X》系列，當中一主婦角色，我取名順嫂。）

用法：「妳貪這些小便宜幹嗎？連牛頭角順嫂都不如。」「這是給順嫂看的節目，無謂花你寶貴的光陰了。」

來源：電視台經常給傳媒指責節目的素質，編劇們唯有自我解嘲：「我們編的電視節目原是給牛頭角順嫂看的。」意思是編得顯淺，沒有深度，適應普羅教育水平低的觀眾。

蝦碌

做錯了，擺了烏龍。

用法：「此人真沒用，次次做事都蝦碌。」「弊，今次曬啲照片蝦碌咗，點交差？」

源出：無線電視早年在下午播送家庭主婦節目，其中有烹飪節目。有次準備節目的人搞錯了，蝦碌的材料變成蝦仁，使到主持人十分尷尬，又引起工作人員哄堂大笑，擺下這個烏龍之後，凡是搞錯了、擺烏龍都說蝦碌咗，由名詞變成了動詞，由電視台傳出，社會上亦通用起來。

新絲蘿蔔皮

甚麼身份？本是低下的身份，居然充撐成高貴的身份，是諷刺暴發戶或不自量力的人一句話。

用法：「睇你乜嘢新絲蘿蔔皮，居然學人品法國紅酒？」「真不自量，自知新絲蘿蔔皮，無謂充闊了！」

源出：關鍵在於「蘿蔔皮」三字，不是常吃到的蘿蔔，及它的皮，而是一種老羊皮，用來做皮草的老羊皮。這種羊皮毛質長，色白是上等貨，因為它像切得細的蘿蔔絲，故此以形像為

名。這是名貴皮草，一旦穿在沒有品味，或行為語言不配套的人身上，馬上覺得錯配了。如是暴發戶穿上貴格調的新絲蘿蔔皮草，更覺核突的。

唔服燒埋

一般俗音，說成「唔服燒賣」。乍聽以為是茶樓吃的點心燒賣。其實應是「燒埋」。關鍵在於唔服，不順氣、不忿氣的意思。

用法：「他們有隊形，合作佳，唔到你唔服燒埋的。」「這樣的判辭缺乏理據，我真唔服燒埋。」

源出：話說前清大小衙門驗屍沒有專業的法醫官主理的。謀殺案、自殺案、意外死亡都需要驗屍證明死因，官府便派熟手的忤工負責，多憑經驗判斷。有時，死者親屬對驗屍報告不服，認為不符合實情，又不服官員的判決，將屍首保留，不加處理，即

不加焚燒或埋葬，等候再次驗屍，就是不服燒埋（不服燒賣則沒有意思）。由此強調「不服」、「不忿」。

燉冬菇

降級、被貶、失去權力。

用法：「他一時大意做錯了事，被公司主管燉了冬菇。」「無法啦，燉冬菇好過『打柴』、撤職的。」

源出：首先要知道甚麼是「冬菇」。這是形像的名詞，早年，香港華人警員的軍帽就像一隻冬菇，當時沿用清朝軍帽款式的，俗稱竹析帽。舊時當差，由軍裝調至便衣乃視為一種「升調」，意味着做得出色，上頭賞識。相反任便裝犯錯，便被「下調」再任軍裝，又要戴上那頂形似冬菇的軍帽了，俗稱「燉冬菇」。為甚麼「燉」不是煮？「燉」與「褪」音近，暗含倒退之意。在警界流行後，傳開到其他界別中，變成社會上俗語用詞了。

砌生豬肉

製造假證據坑人，蓄意冤枉誣告。

用法：「據知，他是冤枉的，被人砌生豬肉的。」「上世紀五十年代，多少刑案都是砌生豬肉做成的。」

源出：先要了解「生豬肉」，這不是由中文來的，而是取英文 charge 的廣州話音譯。應該是：「差廚」比較合音，「生豬」的「豬」與「廚」音近所致。至於「肉」字是後加上「生豬」之後的，唸起來生動點吧。Charge 解落案控告，砌是組織、砌詞。全句便是「組織控告」，而有製造不利證據之意。

紅牌

現在「紅牌」解出場，罰出場，因為足球球證出示紅牌驅逐犯規球員出場。過去，紅牌指：最頂尖的、最紅的、最優秀的人或事。

用法：「他真正行運，現在是紅牌司儀，風頭正大哩！」「這舞場個個都是紅牌阿姑，不用選擇了。」

源出：紅牌出於賭館，舊時賭坊有特別特區招待大客，叫「樓上銀牌」，像現在做買賣房。大客賭注自然大，拿幾十斤，甚至幾百斤白銀太重了，賭坊先收下銀錢賭本，發出「代碼」代替。「代碼」用錫鑄成，叫做「銀牌」。「銀牌」上寫明先收下的賭本。每一口投注都用相符的籌碼表示，買中了，賭坊用一張紅紙牌押在賭客的銀牌下面來表示那些籌碼是贏的。這是贏錢的記號。因此，紅牌便有了吉利的含意，引申為最優秀、最頂尖的意思。

埋單

願意指結賬、算賬，俗解成死亡、完結。現在大陸、台灣等地方漸受香港語言影響，亦以「埋單」表示結賬。但用錯了字，

以為是「買單」，殊不知「埋」字是廣府話的神髓。

用法：「伙記，埋單。」「先生，多謝你一百元，但那位小姐已替你埋了單。」

源出：一九四一年太平洋戰爭密雲正濃，香港加收「飲食稅」百分之五，以備戰爭之用。之前，是沒有這項稅的，也不需要文件證明食肆的收入，一旦徵稅，食肆採記賬的制度，顧客拿了單據到櫃面付數，並納稅款，收錢集中單據，以待稅務人員查核。這便改變了過去「叫數」收款的方式了。日治時期，食肆亦要繳稅，重光後，初期亦須納飲食稅，一紙單據少不了的。戰後，取消了飲食稅，唯「埋單」之語保留下來。「埋」字在廣府語中有：聚集、結集、加起來的意思。例如：埋藥，幾種藥材聚合。

洗太平地

清理，掃蕩。

用法：「快走，今天下午警察來洗太平地，風聲緊了。」「這裏太混亂了，該洗一次太平地了。」

源出：十九世紀末，香港發生鼠疫。鼠疫又名黑死病，高度傳染的病，歐洲曾死了三分一人口。這病來自老鼠的屍體，由鼠虱帶菌傳至人體，輾轉再傳，為害甚巨。當時的衞生條例要強制消毒及清洗街道、房屋。就算是沒病發的區域，亦要清洗。居民叫這種行動「洗太平地」，使到人人太平。後來，掃蕩罪惡、清理黃、賭、毒都假借這名稱了。

老世

解釋：老板，勿寫錯「老細」。

用法：「老世，請進來坐，這裏的海鮮很正。」「多謝老世

打賞。」

源出：香港淪陷日軍後，很多用語都用了日文。其中一名詞「世帶主」便是老世的起源（不是老細，沒有意思的）。世帶主是指戶主。日軍查戶籍，翻譯來到門前大叫：「世帶主」出來，即戶主出來。廣府人喜歡在稱呼上加個「老」字，例如：老表、老兄……又將「世帶主」減字簡稱，加個老字，便成老世。戰後，老世保留下來，作為老板的俗稱。

走趯

趯字粵音「笛（陽平）」，跑的意思。走趯有跑腿的意思，走走趯趯就是負責傳訊、傳遞的瑣碎工作。

用法：「我不是甚麼高級職員，只是走走趯趯的信差罷了。」「老板，我願意為你走趯，以報知遇之恩。」

源出：廣府話的「趯」字可以更生動地描寫快走、跑。例如

「趯路」，路字讀成「佬」，粵音普遍把尾音讀上聲的。「趯」原出於《詩經》：「要要草蟲，趯趯阜螽。」趯趯就是躍。

鬼馬

鬼馬有神祕難測之意，有趣而難於估計，有所謂「鬼五馬六」，詭祕之意。

用法：「佢哋真係鬼馬，又生鬼，又靈活，使人開心。」「唔好鬼鬼馬馬！我早知你靠唔住，小心。」

源出：鬼馬不是馬兒死了成鬼，而是「鬼脈」一詞的音轉。鬼脈指隱秘難測的山脈。鬼義有難於估計的意思，引申成為描寫詭祕、荒誕。

水皮

次等、劣質，無本領，成績差。

用法：「真水皮，咁淺條數都唔識計！」「這隊球隊真水皮，十場賽事未勝過一場。」

源出：水是沒有皮的。「水」字是「苴」字的誤讀。「苴」字粵音「狙」，狙擊手的追音，接近水音。苴是糟粕、渣滓、賤物。古文中「苴服」是下等布料做的衣服，粗衣。水從苴變化出來，故此便有「水野」、「水貨」，水便是下等之意。水皮則有下、次等之意。

郁

音筍，上佳、絕好、優質之意。

用法：「呢批貨係郁嘢，唔好走雞。」「呢個正一係『郁盤』（寫別字，筍，只是音），千載難逢。」

源出：唐代韋陟襲封郇國公，喜歡吃，窮奢於找美味食物，有「郇公廚」的美號。郇由此變成了美、好的形容詞，故此有郇嘢。但是，郇字比較僻，一般文化水平不識這字，於是寫了別字「筍」，取其同音。郇國公之郇便被遺忘了。

山卡喇

很偏僻的地方，天涯海角無人到的荒野。

用法：「任你躲到山卡喇，我都找你出來報仇。」「這裏是甚麼地方？難為你山卡喇都尋到。」

源出：卡喇是粵音的音譯，本來的字是「旮」、「旯」。音相若（旮音 GA，旯音 LA）。是北京方言，解角落，如牆旮旯。北方方言流入粵語，溶入常用語中，把正字忘記，保留原意。這種情況，反映出南北融合，例如：廣府話「ko now ya」，實是「可惡也」北京話的粵音。不準確，但很生動。

狗咬呂洞賓

不知好人心，不識是好人，有誤會了，怪錯了人。

用法：「替你做了很多事，還埋怨，真是狗咬呂洞賓，不知好人心。」「世界變了，好人難做。狗咬呂洞賓常見哩。」

源出：呂洞賓是民間仙人，是八仙之一，流傳民間故事甚多。歷史上確有其人。話說他兩次應試落第，只好支持結拜兄弟苟杳考取功名。苟杳要求迎娶某小姐，呂洞賓勸他改變主意，苟杳不肯，呂便發出一個不近人情的要求，呂先與小姐共房三夜。苟答允。後來發現呂洞賓只不過是想他集中精神讀書，不要先成家立室。卒苟杳金榜題名，當官了。八年後，呂破產窮途，找到苟，苟不念往日提攜之恩，冷待呂洞賓。呂只好回家，到家門口，見到開喪，妻子撫棺大哭，甚麼事？打開棺材發現內裏全是金銀財寶，並有一字條：「苟杳不是負心郎，路送銀、家蓋屋，你讓我妻守空房，我讓你妻哭斷腸。」本來不是甚麼狗咬了呂洞

賓，而是說姓苟的，以訛傳訛，卒之人變成了狗。但含意怪錯好人仍保留着。

笳喇蘇

解釋：普通人，平凡得很的人，有少少貶義。

用法：「佢係笳喇蘇來，不要太看重他。」「那個是甚麼笳喇蘇，也文也武呀？」

源出：這是廣州音譯的「美麗誤會」，原是「答拉蘇」。「答拉蘇」是誰？莊子筆下的支離疏。支離疏被形容成「怪物」，比法國《鐘樓駝俠》還要醜怪。因身殘貌醜才免於徵兵，逃過大難。支離疏就是一個極普通的人，由支離疏轉成「多洛蘇」再轉「答拉蘇」，到廣州、香港而成「笳喇蘇」，過程曲折離奇也。

芭蕉葉

解釋：最大，包括體積、地位等有量化。無量化的東西，大不了。

用法：「有甚麼大不了，大不了芭蕉葉！」「最巴閉是你，綽號芭蕉。」

源出：話說民初有個軍閥，他的隨從甚為牙擦，甚麼事都要加意見。某次，軍閥赴宴，囑隨從不要多嘴，否則槍斃。席間，有人說起植物中何葉最大？甲說：菊花葉最大，乙說：芋頭葉最大，爭持不下，隨從忍不住：槍斃就槍斃，至大芭蕉葉！粵語片年代，演員馮敬文（專飾惡人）外號「芭蕉」，就是至大、至老資格的意思。

戥穿石

意指伴郎。

用法：「今次你又做戥穿石，幾時你才做新郎？」「呢班戥穿石真醒目，新郎的朋友多靚仔。」

源出：戥穿石費解，原來是「戥豬石」。甚麼是戥豬石？舊時農村販豬需運往到墟場，假如用擔挑，一邊是肥豬，另一邊必須找一塊同等重量的石頭平衡，就是「戥」。用獨輪車運，也需要平衡石。這石叫戥豬石。販賣完，不會運回那石的，一如伴郎，伴完行禮便收工。粵人的「戥」字又有伴的意思，借此作喻，可是久而久之忘記了「豬」，音轉為「穿」了。

黃腳雞

用美人計設陷阱坑人，亦要脅勒索金錢財物。

用法：「現在還有歹徒捉黃腳雞不法行為、真可恨。」

源出：舊時農村多養母雞，少生雞（雞公）。可是很多慶典都要用生雞的，怎樣去分別好？農民用「引誘法」。一群雞中，撒米，生雞多不去搶米，而選母雞交配，此時，農夫可以一手擒拿。生雞的足深黃色，別於母雞及閹雞，故留意黃腳的下手，萬無一失。按照捉雞經驗轉化成暗喻桃色陷阱了。

馬屎憑官勢

狗仗人勢、狐假虎威。

用法：「看這跟班，馬屎憑官勢，口面多難睇！」

源出：原句是「腳踏馬屎憑官勢」，古時官乘馬，隨從跟後，踏着官員馬匹遺糞卻依仗官威，欺霸百姓。可能太長七字一句，縮短成五字，可是日漸失去本意了。

戇居

蠢、笨，但有時感到可愛，戇本身就是愚、天真。

用法：「佢份人戇居居，但靠得住，信得過。」「懵閉閉，人心當狗肺；戇居居，廁所當茶居。」

源出：「居」字是車字便有得解了。「笨車」是古時沒有裝飾的車。或粗笨的車，由瘦牛拉的。笨車轉成戇車，再同音成「居」，都解笨拙，無其他意。因「居」字近音粗口，易變成粗語，不知者以為戇居是粗口的變音，曾經要求講者道歉，實不識戇居之源。

拍拖

男女同行，喻意彼此間有愛情，又喻有拖手的行為。

用法：「大個仔拍吓拖好平常，唔使怕醜。」「你個女三十歲重未拍拖？快快找對象。」

源出：珠江內河人流運輸，早年有花尾大渡，是由小汽艇拖動的。小汽艇拖動故此謂之「拖渤」，取其聲。渡船泊碼頭後，拖渤又泊其旁，兩船用纜扣緊，不致被浪沖散，人稱「拍拖」。男女相行，互拖對方之手，就像江畔船隻的拍拖。以此景喻此情，變成了專有名詞，男女的拖手相行，表示相愛了。

較飛

試驗，做白老鼠犧牲。

用法：「那個朋友將你較飛，打頭陣，做擋箭牌。」「咁做即係較飛了，想個周詳之法吧。」

源出：「飛」是甚麼？不是飛行，是子彈。舊時叫一粒子彈做一飛，較飛就是練靶。練靶便是靠撞，不必槍槍中紅心，有試驗的意味。

西江𠱸、岌岌槓

無時安定下來，搖動得很，比喻不穩陣。

用法：「他今天的地位正是西江𠱸、岌岌槓。就快完蛋了。」「為甚麼整天搖腳，西江𠱸、岌岌槓無福份。」

源出：西江，珠江的西江，每年泛濫使到多處地方水浸，水面一高，江浪也大。𠱸是木樁，碼頭繫船所用。西江上的木樁被大小沖到搖擺，岌岌槓，從此實況描寫情況的不穩定。

丼

跌在水中產生的聲音，俗用「dum一聲」，日文是：飯。

用法：「嘩，佢真係靚到丼一聲！」

源出：北宋丁度撰《集韻》說「丼」字是「投物井中聲」，讀音「都感切」上聲，感韻。

瀟湘

女子瘦體，清減。

用法：「你近來瀟湘咗，減肥成功嗎？」

源出：《紅樓夢》中林黛玉自名「瀟湘妃子」吟《菊花詩》。林黛玉是瘦的少女，她一定認為瀟湘妃子也瘦的。而菊花亦喻瘦，李清照詞名句：「人比黃花瘦。」可見瀟湘解女子瘦了。李我夫人叫瀟湘女士。

爆棚、頂櫳

到了頂點，不能再高，不能再上再大。

用法：「今次演唱會爆曬棚，一早滿座。」「頂櫳收你一百元，不會多收的，放心！」

源出：舊時公演戲曲是臨時蓋戲棚的，觀眾多，擠得戲棚水泄不通，猶如迫爆戲棚，現在借用成滿座，最高最大的容量、體

量。舊時住家門前用堂（上聲燙音）櫳，戲院亦有堂櫳，如果多人擠迫，人們擠到大門口，頂住堂櫳，便叫頂櫳，意思是到達了頂峰了。

上巳節

俗稱三月三，源於中國的傳統節日，也見於漢字文化圈其他地區，包括朝鮮、日本、越南、琉球亦有此節日。該節日在漢代以前定為三月上旬的巳日，後來固定在農曆三月初三，有些地區在三月初三有掃墓習俗，順便踏青，故又稱小清明。是政府為男女青年舉辦的狂歡節，《周禮•地官•媒氏》：「中春之月，令會男女。於是時也，奔者不禁。司男女之無夫家者而會之。」其中的「奔」，便是指男女於戶外各自約會，在河邊的男男女女除了臨水沐浴，此時於聚會期間的私情歡愛並不算違反常禮規範。人們也在這天祭祀管理婚姻和生育之神——高禖。

打電話，收線

電話的發明使人際的溝通大躍進一大步。今天，人人隨身一個智能電話，甚麼東西都放進去，成了人類一個非常重要的「器官」，不能或忘一秒鐘，更是生活中「上癮」的東西。

說到電話，粵人都說「打電話」，為甚麼動詞用「打」呢？原來早年電話是須「打」的，先用手指在承起電話筒的兩條金屬支桿上敲打，這時，駁接總機樓的接線生，便得到你所用的電話需要駁接的訊號聲音了。說出欲駁接的號碼後，接線生為你插好駁線，便好通話。這種通知接線生的傳訊方式，是「打」電話的支桿。流傳下來，便用打電話這說法了。說話完畢，接線生取回交接的線，便是「收線」了。

周公之禮

為甚麼夫婦入洞房被稱為周公之禮？

相傳西周初年，世風澆薄，婚俗混亂。輔佐天子執政的周公為整飭民風，親自製禮教民。周公格外重視婚禮，從男女說親到嫁娶成婚，共分納采、問名、納吉、納征、請期、親迎、敦倫七個環節，每個環節都有具體細緻的規定，合稱婚義七禮、士婚義七禮。為讓士人理解如何執行七禮，周公遂與妻子一起演禮，現身說法。可演試到敦倫一節時，周公之妻拒絕了。

敦倫，即敦睦夫婦之倫，含有指導新婚夫婦依禮行事的用意。妻子不同意演試敦倫，躊躇間，周公見到兒子伯禽擺弄的幾個葫蘆瓢，試合兩爿能重新合為一個葫蘆，靈感頓生。次日，周公把士人子弟召到辟雍（學校），講解婚義七禮，說到敦倫時，拿出一對原配的葫蘆瓢來，以此為喻：未分之前，如混沌一體，剖開之後，如男女有別。敦夫婦之倫，就如同把葫蘆瓢重新合為

一體，其儀：男俯女仰，以合「天覆地載的萬物」原理（耶教謂之傳教士體位）。於是陰陽合諧，乾坤有序，維綱常而多子孫。從此新婚夫婦均據七禮行事，原本的教具葫蘆瓢也在婚禮上被奉為禮器：用根繩子拴住兩個瓢柄，表示夫婦二體合一；又得一仰一合地擺在新房內，象徵男俯女仰及子孫繁衍。

到了禮崩樂壞的春秋時代，周公制定的婚儀漸廢弛，孔子遂重修禮典。修到士婚義中敦倫一節時，他認為時過境遷，可以省掉，只剩下六禮。不過，民間照舊把世代相傳的葫蘆瓢置於婚儀中。孔子又順遂民意，收葫蘆瓢入禮書，稱為「合巹」，不算婚儀中的正規禮器，而是夫婦共牢而食（即共吃祭祀肉食），後成以酒漱口的器具。時間一久，不少人認為這是喝同心酒的器具；有人仍學前輩的做法，將其一仰一合地放着，哪裏還知曉它的本義呢。

考古發現，如半坡和馬家窯類型的文化遺存中，有類比葫蘆

整體和縱剖面的陶製器物。有人認為：這是人類原始的交媾符號；而在漫長的風俗實踐中，葫蘆經常扮演男女結合象徵物的角色。有些地區在男女新婚之夜，婆婆要向媳婦贈送葫蘆形狀的禮饌，上面既有蓮花一朵，暗示女性，有突起物一個表示男性陽具（印度教之寧加）；有些地區，姑娘出嫁時，要佩戴繡有葫蘆的織物；還有些地區，流行着在洞房的樑上，懸掛木勺的習俗，可看作是葫蘆瓢的演變。

此外，後人常稱夫婦同房為周公之禮，帶有戲謔意味，說明古人對此事之倫理性質的看重。

黃花閨女

南北朝劉宋時，宋武帝有位女兒壽陽公主，十分美貌。一天，她在宮裏玩累了，便躺臥於宮殿簷下，正逢梅花盛開，一陣風過去，梅花片片飛落，有幾瓣梅花恰巧掉在她的額頭。梅花漬

染，留下斑斑花痕，壽陽公主被襯得更加嬌柔嫵媚，宮女們見狀，都忍不住驚呼起來。從此，愛美的壽陽公主常將梅花貼在前額。

壽陽公主這種打扮被人稱為「梅花妝」，傳到民間，許多富家大戶的女兒爭着仿效。梅花是有季節性的，於是有人想出了法子，設法採集其他黃色的花粉製成粉料，用以化妝。這種粉料，人們便叫做「花黃」或「額花」。梅花妝的粉料是黃色的，加之採用這種妝飾的，都是沒有出閣的女子，慢慢地，黃花閨女一詞便成了未婚少女的專有稱謂了。

桃花運

所謂「桃花運」，指某人很有異性緣，令異性着迷，多指男性受到女性的喜歡或愛慕。也常聽到「命犯桃花」的說法，指在男女情事上，遇到麻煩或因男女之事而惹來的麻煩，不是甚麼好

事了。

「桃花運」一詞最初源於《詩經•國風•桃夭篇》中：「桃之夭夭，灼灼其華，之子于歸，宜其室家。桃之夭夭，有蕡其實，之子于歸，宜其家室。桃之夭夭，其葉蓁蓁，之子于歸，宜其室人。」看來很久以前古人就用開得極其燦爛嬌豔的桃花來形容女人了。這首詩描寫的女子出嫁時的情景。用桃樹的果實纍纍、枝葉茂盛比喻將來的後世子孫人丁興旺，這樣的女子婆家自然滿意。古人在讚美、祝賀婚姻時常說「既和周公之禮，又符桃夭之詩」，典出這裏。

關於桃花運還有傳說，說的是唐朝詩人崔護的故事。那首耳熟能詳的《題都城南莊》就是詩人記錄的自己一段情感經歷：「去年今日此門中，人面桃花相映紅。人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」崔護遊玩時口渴，發現一個被桃花掩映的農家，上前討水，迎接他的是個有着桃花般美麗容貌的女子，與這個女子

一見鍾情，互相愛慕，當時那個非禮勿視的年代，這對傾情的男女也只能發乎情而止乎禮了。來年春天，又是桃花盛開之時，崔護思念之情愈濃，再次到訪，小院已經深鎖。崔護於是在大門上題寫了這首人面桃花詩。過了幾天，崔護又去，聽見院裏有哭聲，就敲門詢問，有個老漢出來說：「您不是崔護嗎？您害了我的女兒！從去年見到你後她就精神恍惚，前天又看見門上的詩句，進門就病了，不吃也不喝的死了，是你殺了她。」崔護傷感悲痛，請求進屋內哭她一回。崔護抬起女子的頭，枕着她的大腿，哭着禱告說：我來了。一時百感交集，不能自持。不想此女竟睜開了眼，活了過來。

此事在孟棨《本事詩•情感》中有記載，多少有些誇張。崔護有此姻緣，自是美不勝收。二人成婚後此女又殷勤執家、孝順公婆，夜來紅袖添香，為夫伴讀，真是羨煞天上神仙。崔護學業也由此日益精進，後來金榜題名，在仕途上一帆風順。崔護為官

清正，政績卓著，深受百姓愛戴，運氣着實不錯。後來人們就根據這段佳話將男女情事謂之走桃花運了。

吃豆腐

據說，豆腐是淮南王劉安煉造仙丹時的無意發明，後來被當作食物，可用以製作多種菜餚。豆腐鮮美可口，營養豐富，經濟實惠，易於消化，因此深受國人喜愛。不僅如此，中醫還認為，經常吃豆腐，有益中和氣、生津潤燥、清熱解毒、消渴解酒等功效，還可以防治呼吸道及消化道疾病。所以清代詩人袁枚在《隨園食單》中就說：「豆腐得味遠勝燕窩。」

吃豆腐，佔女孩子便宜，視為性騷擾，與民間有「豆腐西施」的戲稱有關：豆腐店老闆娘因常食豆腐而細皮嫩肉，招徠顧客難免有賣弄風情，引得周圍男人以「吃豆腐」為名，到豆腐店與老闆娘調情，且動手動腳。於是，吃豆腐就成了男人輕薄女人

的代名詞。

當然，另外一種說法可信度更高：舊時喪俗有吃豆腐的習慣。喪家準備的飯菜中必有豆腐，所以去喪家弔唁吃飯叫吃豆腐，也叫「吃豆腐飯」。不少人為填飽肚皮，只好厚着臉皮去蹭飯，時間久了「吃豆腐」便有了佔便宜的意思。

雲雨

男女進行房事，寫道「共赴巫山雲雨」，或者「不免雲雨一番」。有人說，騰雲駕霧如神仙！所以房事高潮的時候就有一種飄飄欲仙的感覺，讓人覺得快活似神仙！其實不然，原指古代神話傳說：巫山神女興雲播雨之事。據戰國楚•宋玉《高唐賦序》：「妾在巫山之陽，高丘之阻。旦為朝雲，暮為行雨，朝朝暮暮，陽臺之下。」

唐代著名詩人元稹傳之千古的絕唱「曾經滄海難為水，除卻

巫山不是雲」，就是對長江三峽巫山那萬古不衰的神韻和魅力的概括。

巫山（三台八景）籠罩着神祕的色彩。「三台」是：授書台、楚陽台、斬龍台。「八景」是朝雲暮雨、南陵春曉、夕陽返照、甯河晚渡、清溪漁釣、澄潭秋月、秀峰禪剎、女貞觀石。「巫山雲雨」為標誌性景觀。

春秋戰國時期的楚辭《高唐賦》、《神女賦》寫楚襄王和宋玉一起遊覽雲夢台的故事。他們在遊覽雲夢台時，宋玉說：「以前先王，也就是楚懷王，曾經遊覽此地，玩累了便睡着了。先王夢見一位美麗動人的女子，她說是巫山之女，願意獻出自己的枕頭席子給楚王享用。楚王知道弦外有音非常高興，立即寵幸那位巫山美女。巫山女臨別之時告訴楚懷王說，如再想臣妾的話，就來巫山找我，早晨是『朝雲』，晚上是『行雨』。」用「雲雨」一詞形容男歡女愛之房事，既形象生動，又文雅貼切。

鱔稿

以前的報紙不多廣告落稿，有時會接受一些免費的稿件加入（可能伙記收外錢出賣老闆利益，或老闆做人情免費替友人宣傳）。

版本一：話說上世紀三十年代，香港中環威靈頓街有間酒家叫「南園酒家」，招牌菜是炆大鱔。一條大鱔重五、六十斤，恐難一日賣光，而且未有雪櫃，魚會發臭，劏了賣就蝕大本。南園陳司理為了促銷，適逢老友撰稿人俞華山常常寫新聞稿供各大報館，願幫陳司理宣傳，標題通常是「南園酒家又劏大鱔」。後來，這種方式，叫做鱔稿。

版本二：許多年前生活並不富裕，想出宣傳新聞稿，往往請吃一頓飯便可解決問題。傳聞，當時報館館址多位於香港中上環一帶。那裏有一家食府，以吃鱔為名。因利成便，許多人便在食府請報館中人吃飯。當然在菜單上，少不免吃鱔。故此，新聞稿

俗稱為「鱔稿」，出新聞稿就俗稱「劏大鱔」。時至今日，生活富裕了，工作規範化了，加上香港成立了廉政專員公署，請吃鱔的事情不再發生，許多客戶仍舊「幫手出新聞稿」。

認為是版本一，還是版本二呢？

廣東麻雀

廣東麻將，其實是十三張麻雀中的「新章」打法，即最純粹的現代麻雀打法。相較於香港麻雀的「清章」麻雀，胡牌方式更多，包含「六獨」、「十八番」及「無奇不有」牌型。將上述三者加起來，連同清章的打法，就形成了新章麻雀。而這個由廣東人發明的新章打法，就順理成章稱為「廣東麻雀」了。後來有些玩家更加添日本麻雀及台灣麻雀的胡牌方式，使之更為豐富。

另外，雖然香港麻雀仍然維持傳統的清章打法，但因時興加添「三番起胡」及「摸到尾」（即不保留尾墩）的規則，也增加

了新章的某些牌種（如十八羅漢），所以現時香港麻雀事實上是「新派清章」，以別於「新章」打法。

廣東牌設置的胡牌番數最多為四十番，一些在香港麻雀中屬於例牌的牌型也屬此列，如十三么、字一色等等。當然，廣東牌沒有「上限番數」：例如玩家胡牌「大四喜字一色」，那麼番數就是八十番。

為甚麼現代英語稱中文為「滿大人」（Mandarin）？

滿大人啊滿大人，Mandarin 真的是從你們來的嗎？

現代英語稱中文為 Mandarin，其實就是「滿大人」直譯，當時的滿族官員威風凜凜，前來大清王朝的外國人聽到這詞，就把它直譯為英語 Man-da-rin。

又一說：英 Mandarin（中國國語／官話／普通話／華語）

源自葡文 Mandarim，而葡文 Mandarim 源自馬來文 menteri（朝臣、部長），而馬來文 menteri 又源自梵文 mantrin（部長）。其傳播軌迹和 China 一樣，都是梵文→馬來文→葡文→英文。

馬來文 menteri 源自梵文 mantrin，意指朝臣、部長。十六世紀初，在滿剌加國（今馬六甲）的葡萄牙人想晉見出使當地的明朝官員，遂借用馬來語 menteri 指稱中國官員。葡人不諳馬來語，訛為 Mandarim。由此可見，Mandarin 絕非甚麼「滿大人」的音譯，當時滿洲人尚未入關，中原還是大明的天下，其時滿洲族仍稱女真族，滿洲族之名是皇太極改後金國號為清時一併改的。

因為葡語 m、n 結尾都表示鼻化前面的元音，並不發[m]或[n]音，也就是說，不論寫成 Mandarim 或 Mandarin 發音都一樣，英文借用過去就寫成了 Mandarin。

十六世紀末至十七世紀初的來華傳教士利瑪竇（Matteo

Ricci）就用 Mandarim 的拉丁文轉寫 Mandarinos 來稱呼明朝的官員，尤其是與他交好的士大夫。

Mandarim 在清初時有了引申義：由單純指中國官員，變成兼指中國官員所說的語言，即中國官話。後來引申義變得比原義更通用。

殖民時代前的越南高官為 golongan mandarin（mandarin 階層），和葡人的文獻記載吻合。葡萄牙文學者德禮賢前引達爾加多的《葡亞詞彙》解釋道：「Mandarim：遠東，尤其是中國的法官、高級官員。」葡萄牙語於當時的影響力亦可想而知。

明末清初的來華傳教士之間是以葡語作共通語，明人若要學歐洲語言，葡語是首選。火者亞三和鄭芝龍等明人就因與葡人通商而學會葡語，其中武宗正德皇帝更以向火者亞三學葡語為樂。若葡萄牙一直保持海上霸主地位的話，現在的國際通言很可能是葡語，而非英語。

酒肉穿腸過，佛祖心中留

酒桌上，甚至街頭巷尾聽到人們說：「酒肉穿腸過，佛祖心中留。」就沒有下文了，其實後面還有兩句，恐怕多數人都不知道。

後面兩句——「世人若學我，如同進魔道。」這四句話最早出自道濟和尚之口。

道濟和尚何許人？

小夥伴都很熟悉一首歌，其中有這樣的歌詞：「鞋兒破，帽兒破，身上的袈裟破。你笑我，他笑我，一把扇兒破。南無阿彌陀佛，南無阿彌陀佛。」電視劇《濟公》，就是根據道濟和尚的事迹改編而來。

濟公，本名叫李修緣，法號道濟，外號濟顛和尚，浙江人，生於公元一一四八年，公元一二零九年圓寂。南宋時期最知名的禪宗高僧。濟公最早在國清寺出家，先後居住於靈隱寺和淨慈

寺。他跟一般的僧人又有不同，不同之處有五點：

第一點：濟公詩才橫溢，不拘泥於打坐唸經，他寫下了大量詩歌，收錄在《淨慈寺志》、《台山梵響》中。

第二點：濟公精通醫術。濟公在民間的影響力如此之大，跟這一點關係非常大，濟公醫術高明，所到之處，凡老百姓有病有災，傾力相救，不收分文，救死扶傷無數，美名跟着四處傳播，民間老百姓都稱他是活佛濟公。

第三點：濟公個人宗教修為深厚，主要體現在他列為禪宗第五十祖，楊岐派第六祖，他的修為卻極其高深，不局限於禪宗佛教，而是對道教也有頗深的鑽研和修練，譽為是佛道雙修的高僧代表。他與一般僧人不同，顯得佛學精深之餘，又有道教思想的補充。

第四點：濟公的個人衣着，根據史載來看，歷史上的濟公真的跟我們看的電視劇上差不多，行為乖張，不喜歡拘泥俗套，衣

着不修邊幅，破破爛爛。

第五點：濟公的行事作風，按照我們通常的理解，一般的僧人都是在廟裏打坐修練，濟公不同，行事作風跟詩仙李白有點像，足迹飄逸不定，喜歡雲遊四方，最為令人不可思議的是，他還不願受佛門戒律拘束，平日裏嗜好酒肉，舉止瘋癲放浪形骸。喜歡打抱不平，為民解憂解難。

濟公「酒肉穿腸過，佛祖心中留；世人若學我，如同進魔道」這四句佛語可不是用來吃喝開玩笑的，是一種佛心佛性的體現。

曼德拉效應

曼德拉何人也？就是前南非黑人總統，慘被白人監禁。一九九三至一九九七年間任南非總統，南非法院曾判處他「密謀推翻政府」等罪名，曼德拉前後共服刑二十六年半，其中有約

十三年在羅本島度過。一般稱他為南非國父。

「曼德拉效應」（Mandela Effect）指：人（通常為一班人）對於某些歷史事物的記憶不符現實歷史及其他人的記憶，懷疑由於「平衡宇宙」干擾，從源頭改變了歷史。換言之，原物、原片、原文全部改變了。受曼德拉效應影響者，好難證明舊版本的確存在過，只能依靠自己及同道的記憶，以及未受效應影響的二次創作及轉述文獻。

曼德拉效應外國例多，香港例少，包括李小龍《精武門》「中國人唔係東亞病夫！」變「中國人唔係病夫！」；「我讀得書少，你唔好呃我」變「我少讀書，你唔好呃我」；蔡楓華「一剎那光輝唔等於永恆」變「一時光輝未必係永恆嘅」；臺灣片《那些年，我們一起追過的女孩》戲名變《那些年，我們一起追的女孩》。

曼德拉效應名稱由來於二零一零年，美國博客菲安娜•布

梅（Fiona Broome）明明記得南非曼德拉上世紀八十年代死於獄中，赫然發現曼德拉「未死」，而且出獄後做過南非總統，其後，布梅在某博覽會上碰到不少人，對曼德拉有與她相同的記憶，甚至記得八十年代見過「電視直播曼德拉喪禮」，以至於南非因曼德拉之死而發生暴動。這種錯覺，布梅稱這種神祕現象做「曼德拉效應」。（可參考：http://www.localpresshk.com/2018/03/bruce-lee-east-asia/）

曼德拉效應外國例子好多，例如名牌 ADDIDAS，好多人記得係三個D，但而今的現實係兩個D：ADIDAS。又如荷李活巨片《沉默的羔羊》，好多人記得英文戲名係 *Silence of the Lamb*，如今現實係前面多了個 THE 字。

黃帝

為何叫黃帝？又不叫紅帝、綠帝？

黃帝是華夏共主，公認領袖。五帝之首，姓公孫，生於軒轅之丘，號軒轅。在姬水出生，又姓姬。在有熊建國又叫「有熊氏」。他以土德為王（五行中金木水火土各有五色，土色尚黃），故名黃帝！（黃字是廿字頭非草花頭。草花頭的黃字，乃中共自創的，不知黃字與草無關，與光有關。）傳說中：他發明了曆法、天文、五行、陰陽、甲子天干地支；又創文字、音樂、占卜、祭祀、喪禮等。中華文化之創始人之一。最著名者乃與蚩尤大戰於涿鹿，苦勝！後人以為是中原民族與長江流域少數民族決戰。蚩尤族傳屬苗人祖先。發明了指南車（指南針原型）影響後世大矣！

又傳黃帝夢九天玄女，得天書《陽符經》置「天一遁甲」故勝蚩尤。又傳「魃」大旱之女鬼乃其女，又是中國僵屍之祖宗。

中國之巫並非害人精。古書有云：「巫者舞也，巫者無也，巫者美也，無者靈也，巫者醫也。」乃天文家、預言家、舞蹈家、智者、勇者、救世者（中國已有救世主）。

朝鮮、韓國

朝鮮一詞紀元前已出現了。如檀君建國「檀君朝鮮」及後來「箕子朝鮮」，「衞氏朝鮮」，《史記》有記。朝鮮「朝日鮮明之地」（故讀作朝氣之朝，音焦）。又有說：「朝為東方，鮮為鮮卑。」

韓字具有唯一、最高、神聖之意。紀元前有「馬韓」、「弁韓」、「辰韓」三部，合稱三韓。英文乃譯自高麗，木槿生於國土，故又名「槿域」。

RICHARD CHARLES LEE
CANADIANA ROOM
University of Toronto Libraries
130 St. George Street
5th Floor

次文化堂

讀者服務卡

＊謝謝您購買次文化堂的書，請您詳細填寫本卡各欄寄回給我們，以便我們有為您服務的機會。

您購買的書名：提防考起❸

購買地點：.....**區**.....**書店**

您習慣以何種方式購書？

□①逛書店　□②郵購　□③電話訂購　□④傳真訂購

□⑤團體訂購　□⑥銷售人員推薦　□⑦其他_____

你從哪裏得知本書消息？

□①逛書店　□②報紙廣告　□③親友介紹　□④圖書館

□⑤廣播節目　□⑥書刊　□⑦書評推薦　□⑧其他_____

姓名：_____ **年齡：**_____

性別：□男　□女　**婚姻：**□已婚　□單身

地址：_____

職業：_____

教育程度：□①小學　□②中學　□③大專或以上

您對本書的意見：_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____（可另紙書寫）

地址：九龍彌敦道612號好望角大廈1009室
次文化堂編輯室收

＊凡來信者，可獲本社禮品答謝（請附回郵信封）。

＊請勿撕毀此書，煩用影印本寄來。

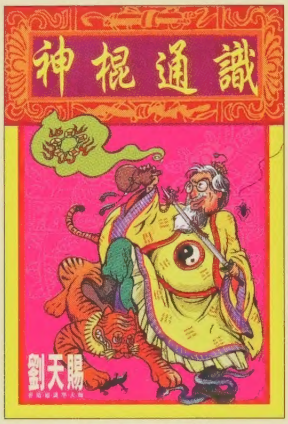
次文化堂

次文化堂

次文化堂

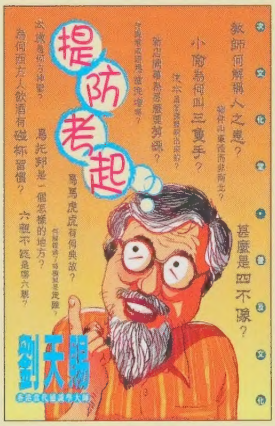
次文化堂

劉天賜作品

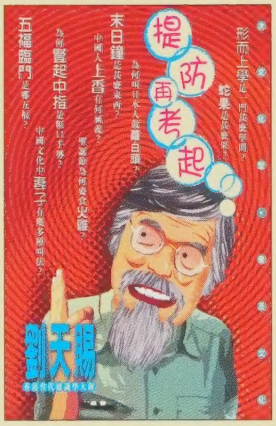


《神棍通識》

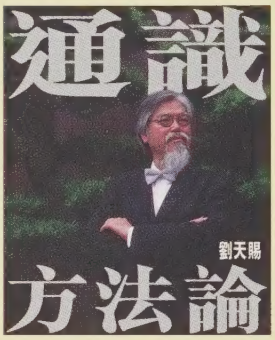
《老千通識》



《提防考起》



《提防再考起》



《通識方法論》

《小寶神功》

這本書，是我的珍藏

藏書人：

收藏日期：

趣味小常識

3 1761 12023219 4

- 「夜譚」形容說話並不實在。「天方」是甚麼？
- 俗諺「狼過華秀隻狗」，誰是華秀？
- 「三長兩短」喻意不吉利，當中的三長和兩短是指甚麼？
- 稱跑得快的人做「飛毛腿」，為甚麼用「飛毛」來形容快？
- 何以稱戲曲班社為「梨園」？戲曲藝人稱「梨園弟子」？
- 不理會怎樣情況之下也要去做一件事，為何叫「唔理三七二十一」？
- 何解足球球證驅逐犯規球員出場要出示「紅牌」？

老師家長學生必看的通識書

唔講你唔識

CAD 15

次文化
普及文化
時代見証

ISBN 978-962992439-3
9 789629 924393 88

www.subculture.com.hk
www • 次文化 • 香港

SCB 675 $88
ISBN : 978-962-992-439-3
Printed in Hong Kong